PermaSeal™
Composite Sealer

EN

Product Description
PermaSeal™ composite sealer is a light-cured, unfilled methacrylate-based resin designed to cure in a very thin film and with one of the thinnest oxygen inhibition layers known. Use to seal new or existing composite or provisional restorations.
For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.
Delivery Form
- 1.2 mL delivery syringe
- Delivery tip:
  - Black Micro™ FX™ tip
Indications for Use/Intended Purpose
PermaSeal sealer penetrates and seals cracks and surface porosity in composite restorations. Finishing and polishing of composite develops microscopic defects in the surface, resulting in accelerated loss of composite, interpreted clinically as wear. PermaSeal sealant, applied during restoration placement and on an annual basis, can improve marginal integrity of composite restorations by filling microscopic cracks in composite surfaces.
Contraindications
- Do not use on patients with a known sensitivity to acrylates or other resins. If allergic reaction, dermatitis, or rash develops, have patient consult their physician.
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at www.ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.
Warnings and Precautions
- Resins can be sensitizing.
- Take care not to bond adjacent restorations together.
- Remember to establish adequate isolation before using PermaSeal sealer. A clean, dry field is imperative for optimal resin bonding.
- Use oil-free, moisture-free air for drying after etching.
- Tips are single use only.
- Use only recommended tips.
Stepwise Instructions
Preparation
1) Remove luer lock cap from syringe.
2) Attach recommended delivery tip to syringe.
3) Verify flow, color, and consistency prior to expressing intraorally. If resistance is met, replace tip and try again.
4) Isolate tooth or teeth being sealed.
Use - New Restorations
1) Contour composite restoration, finishing and polishing to the desired surface texture. Adjust occlusion as needed.
2) Clean restoration and remove indicating medium markings. Etch all composite surfaces to be sealed and adjacent tooth surfaces for 5 seconds with 35% phosphoric acid, then rinse and dry thoroughly.
3) Place a thin layer of PermaSeal sealer on the surface of composite and adjacent enamel.
4) Gently air thin. Cure PermaSeal sealer for 10 seconds.
5) Evaluate occlusion and adjust if necessary.
Use - Previously Placed Restorations
1) Clean surfaces and margins to be sealed thoroughly with Consepsis™ Scrub slurry, a micro etcher, or freshen with a bur, and rinse thoroughly.
2) Etch the enamel immediately adjacent to the restoration and all accessible composite surfaces with 35% phosphoric acid for 15 seconds. In the case that step one is not done, etch enamel for 30 seconds.
3) Complete steps 3 through 5 of New Restorations for sealing.
Processing
To avoid cross-contamination, wipe syringe with an intermediate level disinfectant between uses and use a disposable barrier sleeve. If a barrier sleeve is not used, syringe should be treated as single-use.
Storage and Disposal
Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations.
Miscellaneous Information
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompositversiegelung

DE

Produktbeschreibung
PermaSeal™ Kompositversiegler ist ein lichthärtendes, ungefülltes Harz auf Methacrylatbasis, das für die Aushärtung in einem sehr dünnen Film und mit einer der dünnsten bekannten Sauerstoffinhibierungsschichten entwickelt wurde. Zum Versiegeln neuer oder vorhandener Komposit- oder provisorischer Restaurationen.
Für alle beschriebenen Produkte vor Verwendung sorgfältig alle Anleitungen und Sicherheitsdatenblätter lesen.
Lieferform(en)
- Spritze (1,2 ml)
- Injektionsnadel:
  - Schwarze Micro™ FX™ Spitze
Anwendungsbereich/Verwendungszweck
PermaSeal-Versiegler dringt ein und versiegelt Risse und Oberflächenporositäten in Kompositrestaurationen. Beim Finieren und Polieren von Komposit entstehen mikroskopische Defekte in der Oberfläche, was zu einem beschleunigten Kompositverlust führt, der klinisch als Verschleiß interpretiert wird. PermaSeal-Versiegelung, die während der Restaurationsinsertion und jährlich aufgetragen wird, kann die Randintegrität von Kompositrestaurationen verbessern, indem mikroskopische Risse in Kompositoberflächen gefüllt werden.
Kontraindikationen
- Nicht bei Patienten mit bekannter Sensibilität gegen Acrylate oder andere Harze anwenden. Der Patient muss seinen Arzt aufsuchen, wenn allergische Reaktionen, Dermatitis oder Hautausschlag auftreten.
- Bei Patienten oder Benutzern mit Verdacht auf Allergien finden Sie Informationen im Allergen-Produktdokument unter www.ultradent.com. Bei Beobachtung einer allergischen Reaktion den exponierten Bereich gründlich mit Wasser spülen und dafür sorgen, dass der Patient seinen Arzt konsultiert.
Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
- Harze können sensibilisierend sein.
- Achten Sie darauf, benachbarte Restaurationen nicht miteinander zu verkleben.
- Denken Sie daran, eine ausreichende Isolierung herzustellen, bevor Sie PermaSeal-Versiegler verwenden. Für eine optimale Harzbindung ist ein sauberes, trockenes Feld unabdingbar.
- Verwenden Sie zum Trocknen nach dem Ätzen ölfreie, feuchtigkeitsfreie Luft.
- Spritzenansätze sind nur zur einmaligen Verwendung.
- Nur empfohlene Kanülen verwenden.
Schrittweise Anleitung
Vorbereitung
1) Entfernen Sie die Luer-Lock-Kappe von der Spritze.
2) Bringen Sie die empfohlene Abgabespitze an der Spritze an.
3) Überprüfen Sie Fluss, Farbe und Konsistenz vor dem intraoralen Abdrücken. Wenn ein Widerstand auftritt, ersetzen Sie die Spitze und versuchen Sie es erneut.
4) Isolieren Sie den oder die zu versiegelnden Zähne.
Verwendung - Neue Restaurationen
1) Konturieren Sie die Kompositrestauration, finieren und polieren Sie auf die gewünschte Oberflächenstruktur. Passen Sie die Okklusion nach Bedarf an.
2) Restauration reinigen und Markierungen des Indikatormediums entfernen. Alle zu versiegelnden Kompositflächen und angrenzenden Zahnflächen 5 Sekunden lang mit 35 % Phosphorsäure anätzen, dann gründlich abspülen und trocknen.
3) Eine dünne Schicht PermaSeal-Versiegler auf die Oberfläche des Komposits und des angrenzenden Schmelzes auftragen.
4) Leicht lufttrocknen. Härten Sie PermaSeal-Versiegler für 10 Sekunden.
5) Beurteilen Sie die Okklusion und passen Sie sie gegebenenfalls an.
Verwendung - Zuvor ausgeführte Restaurationen
1) Zu versiegelnde Oberflächen und Ränder gründlich mit Consepsis™ Scrub Slurry, einem Mikroätzer, reinigen oder mit einem Bohrer auffrischen und gründlich spülen.
2) Den Schmelz unmittelbar neben der Restauration und allen zugänglichen Kompositflächen 15 Sekunden lang mit 35 % Phosphorsäure anätzen. Falls Schritt eins nicht durchgeführt wird, ätzen Sie den Schmelz 30 Sekunden lang.
3) Führen Sie die Schritte 3 bis 5 von Neue Restaurationen zum Versiegeln aus.
Verarbeitung
Die Injektionsspritze vor jeder Benutzung mit einem Desinfektionsmittel mittlerer Konzentration abwischen und eine Barriere-Schutzhülle für den einmaligen Gebrauch verwenden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Wenn keine Barriere-Schutzhülle verwendet wird, sollte die Injektionsspritze als Einweg-Injektionsspritze behandelt werden.
Lagerung und Entsorgung
Den Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften, Richtlinien und Bestimmungen entsorgen.
Sonstige Angaben
Alle schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und zuständigen Behörden zu melden.
www.ultradent.com / +1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Scellant composite

FR

Description du produit
Le scellant composite PermaSeal™ est une résine à base de méthacrylate non chargée, photopolymérisable, conçue pour polymériser en un film très fin et avec l'une des couches d'inhibition de l'oxygène les plus fines connues. À utiliser pour sceller des restaurations composites ou provisoires nouvelles ou existantes.
Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et informations de la FDS avant utilisation.
Type(s) d'application
- Seringue d'application de 1,2 ml
- Embout d'application :
  - Embout Micro™ FX™ noir
Indications d'utilisation/Utilisation prévue
Le scellant PermaSeal pénètre et scelle les fissures et la porosité de surface dans les restaurations composites. La finition et le polissage du composite développent des défauts microscopiques à la surface, entraînant une perte accélérée du composite, interprétée cliniquement comme une usure. Le scellant PermaSeal, appliqué pendant la mise en place de la restauration et sur une base annuelle, peut améliorer l'intégrité marginale des restaurations composites en comblant les fissures microscopiques des surfaces composites.
Contre-indications
- Ne pas utiliser sur des patients ayant une sensibilité connue aux acrylates et autres résines. Si une réaction allergique, une dermatite ou une éruption cutanée se développe, demander au patient de consulter son médecin.
- Pour les patients ou utilisateurs souffrant d'allergies, reportez-vous au document sur les allergènes du produit disponible sur www.ultradent.com. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et demander au patient de consulter son médecin.
Avertissements et précautions
- Les résines peuvent être sensibilisantes.
- Veiller à ne pas coller les restaurations adjacentes entre elles.
- Ne pas oublier d'établir une isolation adéquate avant d'utiliser le scellant PermaSeal. Un champ propre et sec est impératif pour une adhérence optimale de la résine.
- Utiliser de l'air sans huile et sans humidité pour le séchage après le mordançage.
- Les embouts sont faits pour un usage unique.
- Utiliser uniquement les embouts recommandés.
Instructions par étapes
Préparation
1) Retirer le capuchon Luer Lock de la seringue.
2) Fixer l'embout d'application recommandé à la seringue.
3) Vérifier le débit, la couleur et la consistance avant l'application par voie intraorale. En cas de résistance, remplacer l'embout et réessayer.
4) Isoler la ou les dents à sceller.
Utilisation : nouvelles restaurations
1) Contourner la restauration composite, la finition et le polissage jusqu'à la texture de surface souhaitée. Ajuster l'occlusion au besoin.
2) Nettoyer la restauration et retirer les marques indicatrices moyennes. Décaper toutes les surfaces composites à sceller et les surfaces dentaires adjacentes pendant 5 secondes avec de l'acide phosphorique à 35 %, puis rincer et sécher soigneusement.
3) Placer une fine couche de scellant PermaSeal sur la surface du composite et de l'émail adjacent.
4) Diluer légèrement à l'air. Polymériser le scellant PermaSeal pendant 10 secondes.
5) Évaluer l'occlusion et ajuster si nécessaire.
Utilisation : Restaurations précédemment placées
1) Nettoyer soigneusement les surfaces et les marges à sceller avec le liquide de gommage Consepsis™, un microdécapeur, ou rafraîchir avec une fraise et rincer abondamment.
2) Décaper l'émail immédiatement adjacent à la restauration et toutes les surfaces composites accessibles avec de l'acide phosphorique à 35 % pendant 15 secondes. Dans le cas où la première étape n'est pas terminée, décaper l'émail pendant 30 secondes.
3) Effectuer les étapes 3 à 5 de « Nouvelles restaurations » pour sceller.
Traitement
Pour éviter toute contamination croisée, essuyer la seringue avec un désinfectant de niveau intermédiaire entre les utilisations et utiliser un manchon barrière jetable. Si un manchon barrière n'est pas utilisé, la seringue doit être traitée comme à usage unique.
Stockage et élimination
Éliminer les déchets conformément aux règles, directives et réglementations locales.
Informations diverses
Signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Composiet Afdichter

NL

Productomschrijving
PermaSeal™ composiet afdichter is een lichtuithardende, ongevulde hars op methacrylaatbasis, ontworpen om uit te harden in een zeer dunne laag, een van de dunste zuurstofremmende lagen die bekend zijn. Gebruik het voor het afdichten van nieuwe of bestaande composiet- of voorlopige restauraties.
Lees voor elk beschreven product alle instructies en SDS-informatie aandachtig door en begrijp deze alvorens het product te gebruiken.
Leveringsvorm(en)
- 1,2 ml injectiespuit
- Leveringspunt:
  - Zwarte Micro™ FX™-punt
Indicaties voor gebruik/beoogde doel
PermaSeal-afdichter dringt door en dicht scheuren en oppervlakteporositeit in composietrestauraties af. Bij het afwerken en polijsten van composiet ontstaan microscopisch kleine defecten in het oppervlak, wat resulteert in een versneld verlies van composiet, klinisch geïnterpreteerd als slijtage. PermaSeal-afdichter, aangebracht tijdens de plaatsing van de restauratie en op jaarbasis, kan de marginale integriteit van composietrestauraties verbeteren door microscopisch kleine scheurtjes in composietoppervlakken op te vullen.
Contra-indicaties
- Niet gebruiken bij patiënten van wie bekend is dat zij gevoelig zijn voor acrylaten of andere harsen. Als een allergische reactie, dermatitis of uitslag ontstaat, moet de patiënt haar/zijn arts raadplegen.
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën, raadpleeg het document over allergene producten op www.ultradent.com. Als er een allergische reactie wordt waargenomen, spoel dan de blootgestelde zone grondig met water en laat de patiënt haar/zijn arts raadplegen.
Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Harsen kunnen overgevoeligheid veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u aangrenzende restauraties niet aan elkaar hecht.
- Denk eraan om voor voldoende isolatie te zorgen voordat u PermaSeal-afdichter gebruikt. Een schoon, droog gebied is noodzakelijk voor een optimale harshechting.
- Gebruik olievrije, vochtvrije lucht voor het drogen na het etsen.
- Punten zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
- Gebruik alleen aanbevolen punten.
Stapsgewijze instructies
Voorbereiding
1) Verwijder de Luer Lock-dop van de spuit.
2) Bevestig de aanbevolen toedieningspunt aan de spuit.
3) Controleer de uitstroom, kleur en consistentie voordat u het intraoraal spuit. Als u weerstand ondervindt, vervangt u de punt en probeert het opnieuw.
4) Isoleer tand of tanden die worden afgedicht.
Gebruik - Nieuwe restauraties
1) Ga langs de hele composiet restauratie, afwerken en polijsten tot de gewenste oppervlaktetextuur verkregen wordt. Pas de occlusie zo nodig aan.
2) Reinig de restauratie en verwijder de markeringen. Ets alle af te dichten composietoppervlakken en aangrenzende tandoppervlakken gedurende 5 seconden met 35% fosforzuur, spoel en droog vervolgens grondig.
3) Breng een dunne laag PermaSeal-afdichter aan op het composietoppervlak en aangrenzend glazuur.
4) Blaas voorzichtig. PermaSeal-afdichter 10 seconden uitharden.
5) Beoordeel de occlusie en pas deze indien nodig aan.
Gebruik - Eerder geplaatste restauraties
1) Reinig de af te dichten oppervlakken en randen grondig met Consepsis™ borstel-brij, een micro-etser, of verfris ze met een boor en spoel grondig.
2) Ets het glazuur direct naast de restauratie en alle toegankelijke composietoppervlakken gedurende 15 seconden met 35% fosforzuur. Als stap één niet uitgevoerd wordt, etst men het email 30 seconden lang.
3) Voltooi stap 3 tot en met 5 van nieuwe restauraties voor afdichting.
Verwerking
Veeg, om kruisbesmetting te voorkomen, de spuit af met een desinfectiemiddel van gemiddeld niveau tussen verschillende toepassingen en gebruik een barrièrehuls voor eenmalig gebruik. Als een barrièrehuls niet wordt gebruikt, moet de spuit worden behandeld als zijnde voor eenmalig gebruik.
Opslag en verwijdering
Gooi afval weg volgens de lokale regels, richtlijnen en voorschriften.
Overige informatie
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Sigillante composito

IT

Descrizione del prodotto
Il sigillante composito PermaSeal™ è una resina a base di metacrilato non riempita e fotopolimerizzata, progettata per polimerizzare in un film molto sottile e con uno dei più sottili strati di inibizione dell'ossigeno conosciuti. Utilizzare per sigillare restauri compositi o provvisori, nuovi o esistenti.
Per tutti i prodotti descritti, prima dell'utilizzo, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni contenute nella scheda di sicurezza.
Modalità di erogazione
- Siringa di erogazione da 1,2 ml
- Puntale di erogazione:
  - Puntale Black Micro™ FX™
Indicazioni per l'uso/Scopo previsto
Il sigillante PermaSeal penetra e sigilla crepe e porosità superficiali nei restauri in composito. La rifinitura e la lucidatura del composito sviluppano difetti microscopici sulla superficie, con conseguente perdita accelerata di composito, interpretata clinicamente come usura. Il sigillante PermaSeal, applicato durante il posizionamento del restauro e su base annuale, può migliorare l'integrità marginale dei restauri in composito riempiendo crepe microscopiche nelle superfici in composito.
Controindicazioni
- Non utilizzare su pazienti con sensibilità nota agli acrilati o ad altri tipi di resine. In caso di reazioni allergiche, dermatiti o eruzioni cutanee, il paziente deve consultare il proprio medico.
- Per pazienti o utenti con problemi di allergie, fare riferimento al documento sugli allergeni presenti nel prodotto disponibile all'indirizzo www.ultradent.com. Se si manifestano reazioni allergiche, lavare accuratamente con acqua la zona interessata e far controllare il paziente da un medico.
Avvertenze e precauzioni
- Le resine possono essere sensibilizzanti.
- Fare attenzione a non unire tra loro restauri adiacenti.
- Ricordarsi di stabilire un isolamento adeguato prima di utilizzare il sigillante PermaSeal. Un campo pulito e asciutto è fondamentale per un'adesione ottimale della resina.
- Dopo l'incisione, utilizzare aria priva di olio e umidità per l'asciugatura.
- I puntali sono esclusivamente monouso.
- Utilizzare esclusivamente puntali consigliati.
Istruzioni procedurali
Preparazione
1) Rimuovere il cappuccio luer-lock dalla siringa.
2) Inserire il puntale di erogazione consigliato sulla siringa.
3) Verificare flusso, colore e consistenza prima dell'erogazione intraorale. Se si incontra resistenza, sostituire il puntale e riprovare.
4) Isolare il dente o i denti da sigillare.
Utilizzo - Nuovi restauri
1) Contornare il restauro in composito, rifinire e lucidare fino alla struttura superficiale desiderata. Regolare l'occlusione secondo necessità.
2) Pulire il restauro e rimuovere i segni identificativi del materiale. Mordenzare tutte le superfici in composito da sigillare e le superfici dentali adiacenti per 5 secondi con acido fosforico al 35%, poi risciacquare e asciugare accuratamente.
3) Applicare uno strato sottile di sigillante PermaSeal sulla superficie del composito e sullo smalto adiacente.
4) Delicatamente sottile. Polimerizzare il sigillante PermaSeal per 10 secondi.
5) Valutare l'occlusione e regolare se necessario.
Utilizzo - Restauri effettuati in precedenza
1) Pulire accuratamente le superfici e i margini da sigillare con la pasta Consepsis™ Scrub, un microincisore, o rinfrescare con una fresa, e risciacquare bene.
2) Mordenzare lo smalto immediatamente adiacente al restauro e tutte le superfici in composito accessibili con acido fosforico al 35% per 15 secondi. Nel caso in cui il primo passaggio non venga eseguito, mordenzare lo smalto per 30 secondi.
3) Completa i passaggi da 3 a 5 della sezione Nuovi restauri per la sigillatura.
Trattamento
Per evitare la contaminazione crociata, pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro e utilizzare una guaina protettiva monouso. Se non si utilizza una guaina protettiva, la siringa deve essere trattata come monouso.
Conservazione e smaltimento
Smaltire i rifiuti secondo le norme, le linee guida e le regolamentazioni locali.
Informazioni varie
Segnalare eventuali gravi incidenti al produttore e alle autorità competenti.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Sellador de resina compuesta

ES

Descripción del producto
El sellador de composite PermaSeal™ es una resina a base de metacrilato sin relleno y fotopolimerizable diseñada para polimerizarse en una película muy fina y con una de las capas de inhibición de oxígeno más delgadas que se conocen. Úselo para sellar restauraciones de composite o provisionales nuevas o existentes.
Para todos los productos descritos, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información de la hoja de datos de seguridad antes de usar el producto.
Presentación
- Jeringa de administración de 1,2 ml
- Punta de administración:
  - Punta negra Micro™ FX™
Indicaciones de uso/Fin previsto
El sellador PermaSeal penetra y sella las grietas y la porosidad de la superficie en las restauraciones de composite. El acabado y pulido del composite desarrolla defectos microscópicos en la superficie, lo que da como resultado una pérdida acelerada de resina compuesta, que se interpreta clínicamente como desgaste. El sellador PermaSeal, aplicado durante la colocación de la restauración y anualmente, puede mejorar la integridad marginal de las restauraciones de composite al rellenar grietas microscópicas en las superficies del mismo.
Contraindicaciones
- No utilizar en pacientes con una sensibilidad conocida a los acrilatos u otras resinas. Si se desarrolla una reacción alérgica, dermatitis o erupción, haga que el paciente consulte a su médico.
- Para los pacientes o usuarios con problemas de alergia, consulte el documento de alérgenos del producto disponible en www.ultradent.com. Si se observa una reacción alérgica, enjuague bien el área expuesta con agua y haga que el paciente consulte a su médico.
Advertencias y precauciones
- Las resinas pueden ser sensibilizantes.
- Tenga cuidado de no unir las restauraciones adyacentes.
- Recuerde establecer un aislamiento adecuado antes de usar el sellador PermaSeal. Un campo limpio y seco es imperativo para una unión óptima de la resina.
- Use aire sin aceite y sin humedad para secar después del decapado.
- Las puntas son de un solo uso.
- Utilice únicamente las puntas recomendadas.
Instrucciones paso a paso
Preparación
1) Retire la tapa de cierre Luer de la jeringa.
2) Conecte la punta de administración recomendada a la jeringa.
3) Verifique el flujo, el color y la consistencia antes de la administración intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y pruebe nuevamente.
4) Aísle el diente o los dientes que se van a sellar.
Uso: restauraciones nuevas
1) Contornee la restauración de compuesto, dé el acabado y el pulido hasta obtener la textura de superficie deseada. Ajuste la oclusión según sea necesario.
2) Limpie la restauración y elimine las marcas indicadoras medias. Prepare todas las superficies de composite a sellar y las superficies dentales adyacentes durante 5 segundos con ácido fosfórico al 35 %; luego enjuague y seque completamente.
3) Coloque una capa fina de sellador PermaSeal sobre la superficie del compuesto y el esmalte adyacente.
4) Extiendalo con aire suavemente. Polimerice el sellador PermaSeal durante 10 segundos.
5) Evalúe la oclusión y ajuste si es necesario.
Uso: restauraciones colocadas anteriormente
1) Limpie a fondo las superficies y los márgenes que se van a sellar con la lechada de limpieza Consepsis™, un micrograbador o refresque con una fresa y enjuague bien.
2) Grabe el esmalte inmediatamente adyacente a la restauración y todas las superficies de compuesto accesibles con ácido fosfórico al 35 % durante 15 segundos. En el caso de que no se realice el primer paso, grabe el esmalte durante 30 segundos.
3) Complete los pasos 3 a 5 de "restauraciones nuevas" para sellar.
Procesamiento
Para evitar la contaminación cruzada, limpie la jeringa con un desinfectante de nivel intermedio entre cada uso, y utilice una funda de barrera desechable. Si no se usa una funda de barrera, la jeringa debe tratarse como si fuera de un solo uso.
Almacenamiento y descarte
Descarte los residuos de acuerdo con las normas, directrices y regulaciones locales.
Información variada
Informe cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Selante de compósito

PT

Descrição do produto
O selante de compósito PermaSeal ™ é uma resina fotopolimerizável à base de metacrilato não preenchida, projetada para polimerizar num filme muito fino e com uma das mais finas camadas de inibição de oxigênio conhecidas. Use para selar restaurações novas ou existentes com compósitos ou provisórias.
Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e informações nas FDS antes de utilizar.
Forma(s) de aplicação
- Seringa de aplicação de 1,2 mL
- Pontas de aplicação:
  - Ponta Black Micro™ FX™
Indicações de utilização/Finalidade prevista
O selante PermaSeal penetra e sela fissuras e porosidades superficiais em restaurações de resina compósita.
O acabamento e o polimento do compósito desenvolvem defeitos microscópicos na superfície, resultando em perda acelerada do compósito, interpretada clinicamente como desgaste. O selante PermaSeal, aplicado durante a colocação da restauração e anualmente, pode melhorar a integridade marginal das restaurações de resina, preenchendo fissuras microscópicas em superfícies de compósitos.
Contraindicações
- Não utilizar em pacientes com uma sensibilidade conhecida a acrilatos ou outras resinas. Se ocorrer uma reação alérgica, dermatite ou erupção cutânea, peça ao paciente que consulte o seu médico.
- Para pacientes ou utilizadores com problemas de alergia, consulte o documento alergénico do produto disponível em www.ultradent.com. Se for observada uma reação alérgica, lave bem a área exposta com água e peça ao paciente que consulte o seu médico.
Advertências e Precauções
- As resinas podem ser sensibilizantes.
- Tome cuidado para não colar restaurações adjacentes.
- Lembre-se de estabelecer o isolamento adequado antes de usar o selante PermaSeal. Um campo limpo e seco é fundamental para uma ótima adesão da resina.
- Use ar sem óleo e sem humidade para a secagem após o condicionamento.
- As pontas são descartáveis.
- Utilize apenas as pontas recomendadas.
Instruções passo a passo
Preparação
1) Retire a tampa Luer Lock da seringa.
2) Fixe a ponta de aplicação recomendada à seringa.
3) Verifique o fluxo, a cor e a consistência antes de fazer a aplicação intraoral. Se houver resistência, substitua a ponta e tente novamente.
4) Isole o dente ou os dentes que vão ser selados.
Utilização - Novas restaurações
1) Faça o contorno da restauração de compósito, com acabamento e polimento até a textura superficial desejada. Ajuste a oclusão conforme necessário.
2) Limpe a restauração e remova as marcações indicadoras do suporte. Faça o condicionamento ácido em todas as superfícies do compósito a serem seladas e nas superfícies adjacentes dos dentes durante 5 segundos com ácido fosfórico a 35% e, em seguida, enxague e seque completamente.
3) Coloque uma fina camada de selante PermaSeal na superfície do compósito e do esmalte adjacente.
4) Alise cuidadosamente com ar. Polimerize o selante PermaSeal durante 10 segundos.
5) Avalie a oclusão e ajuste se necessário.
Utilização - Restaurações colocadas anteriormente
1) Limpe as superfícies e margens a serem seladas completamente com pasta Consepsis™ Scrub, um micro-condicionador ou refresque com uma broca e enxague completamente.
2) Condicione o esmalte imediatamente adjacente à restauração e todas as superfícies de compósito acessíveis com ácido fosfórico a 35% durante 15 segundos. Caso a etapa um não seja realizada, faça o condicionamento ácido do esmalte durante 30 segundos.
3) Conclua as etapas 3 a 5 de Novas restaurações para selagem.
Processamento
Para evitar a contaminação cruzada, limpe a seringa com um desinfetante de nível intermédio entre utilizações e utilize uma manga de barreira descartável. Se não for utilizada uma manga de barreira, a seringa deve ser tratada como sendo de utilização única.
Armazenamento e eliminação
Elimine os resíduos de acordo com as regras, diretrizes e regulamentos locais.
Informações Diversas
Comunique qualquer incidente grave ao fabricante e à autoridade competente.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompositttätning

SV

Produktbeskrivning
PermaSeal™ kompositätning är ett ljushärdat, ofyllt metakrylatbaserat harts som är utformat för att härda till en mycket tunn film med ett av de tunnaste syrehämmande skikten som finns. Används för att täta nya eller befintliga komposit- eller provisoriska restaureringar.
Läs igenom bruksanvisningarna och säkerhetsdatabladen för alla beskrivna produkter före användning.
Leveransform(er)
- 1,2 ml leveransspruta
- Appliceringsspets:
  - Svart Micro™ FX™-spets
Indikationer för användning/avsett syfte
PermaSeal-tätningen tränger in i och tätar sprickor och ytporositet i kompositrestaurationer. Efterbehandling och polering av komposit leder till mikroskopiska defekter i ytan, vilket resulterar i accelererad förlust av komposit, som kliniskt avses utgöra slitage. PermaSeal-tätningsmedel appliceras vid restaurering varje år och kan förbättra marginalintegriteten hos kompositrestaurationer genom att fylla mikroskopiska sprickor i kompositytorna.
Kontraindikationer
- Använd inte på patienter med känd överkänslighet för akrylater eller andra hartser. Om en allergisk reaktion, dermatit eller utslag uppträder, be patienten att kontakta sin läkare.
- Besök www.ultradent.com för att se dokument om produktallergener för patienter eller användare med allergiproblem. Om en allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området grundligt med vatten och uppmana patienten att konsultera sin läkare.
Varningar och försiktighetsåtgärder
- Resiner kan vara sensibiliserande.
- Var noga med att inte binda samman intilliggande restaureringar.
- Kom ihåg att upprätta tillräcklig isolering innan du använder PermaSeal-tätning. Ett rent, torrt underlag är absolut nödvändigt för optimal hartsbindning.
- Använd oljefri, fuktfri luft för torkning efter etsning.
- Spetsar är endast avsedda för engångsbruk.
- Använd endast rekommenderade spetsar.
Instruktioner steg-för-steg
Förberedelse
1) Ta bort luer lock-hättan från sprutan.
2) Fäst rekommenderad leveransspets vid sprutan.
3) Verifiera flöde, färg och konsistens innan du levererar intraoralt. Om motstånd känns, byt ut spetsen och försök igen.
4) Isolera tanden eller tänderna som behandlas.
Användning - Nya restaureringar
1) Konturkompositrestaurering, efterbehandling och polering till önskad ytstruktur. Justera ocklusion efter behov.
2) Rengör restaureringen och ta bort indikerande markeringar. Etsa alla kompositytor som ska behandlas samt angränsande tandytor i 5 sekunder med 35 % fosforsyra, skölj sedan och torka noggrant.
3) Lägg ett tunt lager PermaSeal-tätning på kompositytan och intilliggande emalj.
4) Lufttunna försiktigt. Härda PermaSeal-tätningen i 10 sekunder.
5) Utvärdera ocklusion och justera vid behov.
Användning - Tidigare placerade restaureringar
1) Rengör ytor och marginaler som ska tätas noggrant med Consepsis™ Scrub slurry, en mikroetsare eller fräscha upp med en borr, och skölj noggrant.
2) Etsa emaljen omedelbart intill restaureringen och alla tillgängliga kompositytor med 35 % fosforsyra i 15 sekunder. Om steg ett inte är klart etsar du emaljen i 30 sekunder.
3) Utför steg 3 till 5 för att täta nya restaurationer.
Bearbetning
För att undvika korskontamination, torka sprutan med ett medelstarkt desinfektionsmedel mellan användningarna och använd en skyddsfolie för engångsbruk. Om en skyddsfolie inte används, ska sprutan kasseras.
Förvaring och avfallshantering
Avfallshantera enligt lokala regler, riktlinjer och förordningar.
Övrig information
Anmäl en eventuell allvarlig händelse till tillverkaren och den behöriga myndigheten.
www.ultradent.com / +1 800 552 5512 / +1 801 572 4200

PermaSeal™
Kompositforsegler

DA

Produktbeskrivelse
PermaSeal ™ kompositforsegler er en lyshærdet, ufyldt resin baseret på methacrylat, der er designet til at hærde i en meget tynd film og med et af de tyndeste iltinhiberingslag, man kender. Anvendes til at forsegle nye eller eksisterende komposit- eller foreløbige restaureringer.
Sørg for omhyggeligt at læse og forstå alle anvisninger og SDS-oplysninger for alle de beskrevne produkter inden brug.
Leveringsudgave(r)
- 1,2 ml leveringssprøjte
- Indføringsspids:
  - Sort Micro™ FX™-spids
Indikationer for brug/tilsigtet formål
PermaSeal-forsegler trænger ind og forsegler revner og overfladeporøsitet i kompositrestaureringer. Efterbehandling og polering af komposit udvikler mikroskopiske defekter i overfladen, hvilket resulterer i et accelereret tab af komposit, tolket klinisk som slid. PermaSeal-forsegler, der påføres under restaurering og på årsbasis, kan forbedre marginal integritet af sammensatte restaureringer ved at fylde mikroskopiske revner i kompositoverflader.
Kontraindikationer
- Undgå anvendelse på patienter med kendt følsomhed overfor acrylater eller andre harpiksmaterialer. Hvis der opstår allergisk reaktion, dermatitis eller udslæt, skal patienten konsultere deres læge.
- For patienter eller brugere med allergiproblemer henvises til produktallergendokumentet, som findes på www.ultradent.com. Hvis der observeres en allergisk reaktion skylles det eksponerede område grundigt med vand, og patienten skal konsultere sin læge.
Advarsler og forholdsregler
- Harpiksmaterialer kan være sensibiliserende.
- Pas på ikke at binde tilstødende restaureringer sammen.
- Husk at etablere tilstrækkelig isolering, før du bruger PermaSeal-forsegler. Et rent, tørt felt er afgørende for optimal harpiksbinding.
- Brug oliefri, fugtfri luft til tørring efter ætsning.
- Spidser er kun til engangsbrug.
- Der må kun anvendes anbefalede spidser.
Trinvise instruktioner
Klargøring
1) Fjern luerlåshætten fra sprøjten.
2) Sæt den anbefalede leveringsspids på sprøjten.
3) Kontrollér flow, farve og konsistens, før du udtrykker intraoralt. Hvis der mødes modstand udskiftes spidsen og der forsøges igen.
4) Isoler tand eller tænder, der forsegles.
Brug - Nye restaureringer
1) Kontur kompositrestaurering, efterbehandling og polering til den ønskede overfladestruktur. Justér okklusion efter behov.
2) Rengør restaurering og fjern indikerende mellemmarkeringer. Æts alle kompositoverflader, der skal forsegles og tilstødende tandoverflader i 5 sekunder med 35% fosforsyre, skyl derefter og tør grundigt.
3) Læg et tyndt lag PermaSeal-forsegler på overfladen af komposit og tilstødende emalje.
4) Tynd forsigtigt med luft. Hærd PermaSeal-forsegler i 10 sekunder.
5) Evaluér okklusion, og juster om nødvendigt.
Brug - Tidligere placerede restaureringer
1) Rengør overflader og margener, der skal forsegles grundigt med Consepsis™ Scrub -opslæmning, en mikroætser, eller frisk med en grat, og skyl grundigt.
2) Æts emaljen umiddelbart ved siden af restaureringen og alle tilgængelige kompositoverflader med 35% fosforsyre i 15 sekunder. Hvis det trin et ikke er udført, æts emaljen i 30 sekunder.
3) Udfør trin 3 til 5 i Nye restaureringer til forsegling.
Forarbejdning
For at undgå krydskontaminering, skal du tørre sprøjten med et desinfektionsmiddel på middelniveau mellem brug og bruge et barrierehylster til engangsbrug. Hvis der ikke anvendes et barrierehylster, skal sprøjten behandles som engangsbrug.
Opbevaring og bortskaffelse
Bortskaffelse af affald skal være i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.
Diverse oplysninger
Rapportér enhver alvorlig hændelse til producenten og den kompetente myndighed.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Komposiittitiiviste

FI

Tuotteen kuvaus
PermaSeal™ -komposiittitiiviste on valokovettuva, täyteainepitoinen metakrylaattipohjainen hartsi, joka on suunniteltu kovettumaan hyvin ohueksi kalvoksi ja jolla on yksi ohuimmista tunnetuista hapenestokerroksista. Käytä uusien tai olemassa olevien komposiitti- tai väliaikaisten korjausten tiivistämiseen.
Lue huolellisesti ja sisäistä kaikkien kuvattujen tuotteiden ohjeet ja käyttöturvallisuustiedotteet ennen tuotteiden käyttöä.
Antotapa/-tavat
- 1,2 ml:n annosteluruisku
- Annostelukärki:
  - Black Micro™ FX™ -kärki
Käyttöaiheet/-tarkoitus
PermaSeal-tiiviste tunkeutuu komposiittikorjausten halkeamiin ja pinnan huokosiin ja tiivistää ne. Komposiitin viimeistely ja kiillotus luovat pinnalle mikroskooppisia vikoja, mikä johtaa komposiitin nopeampaan häviämiseen eli, kliinisesti tulkittuna, kulumiseen. PermaSeal-tiiviste, jota levitetään korjaamisen aikana ja vuosittain, voi parantaa komposiittikorjausten marginaalista eheyttä täyttämällä komposiittipintojen mikroskooppiset halkeamat.
Vasta-aiheet
- Älä käytä potilaille, joiden tiedetään olevan herkkiä akrylaatille tai muille hartseille. Jos allerginen reaktio, ihottuma tai ihottuma kehittyy, kehota potilasta ottamaan yhteyttä lääkäriin.
- Katso allergioiden osalta tuotteen allergeenidokumentti, joka on saatavana osoitteessa www.ultradent.com. Jos allergisia reaktioita havaitaan, huuhtele altistunut alue huolellisesti vedellä ja kehota potilasta ottamaan yhteys lääkäriin.
Varoitukset ja varotoimet
- Hartsit voivat olla herkistäviä.
- Varo liittämästä vierekkäisiä korjauksia yhteen.
- Muista riittävä eristys ennen PermaSeal-tiivisteen käyttöä. Puhdas, kuiva ympäristö on välttämätön optimaalisen hartsisidoksen aikaansaamiseksi.
- Käytä öljytöntä, kosteudesta vapaata ilmaa kuivaamiseen etsauksen jälkeen.
- Kärjet on tarkoitettu vain kertakäyttöön.
- Käytä vain suositeltuja kärkiä.
Vaihekohtaiset ohjeet
Valmistelu
1) Irrota Luer-Lock-korkki ruiskusta.
2) Kiinnitä suositeltu annostelukärki ruiskuun.
3) Tarkista virtaus, väri ja sakeus ennen suuhun puristamista. Jos vastustusta havaitaan, vaihda kärki ja yritä uudelleen.
4) Eristä tiivistettävät hampaat.
Käyttö - Uudet korjaukset
1) Muotoile komposiittikorjaus, -viimeistely ja -kiillotus halutun pintarakenteen kaltaiseksi. Säädä purentaa tarpeen mukaan.
2) Puhdista korjaus ja poista merkinnät. Etsaa kaikkia tiivistettäviä komposiittipintoja ja viereisiä hammaspintoja viiden sekunnin ajan 35-prosenttisella fosforihapolla, huuhtele ja kuivaa sitten huolellisesti.
3) Aseta ohut kerros PermaSeal-tiivistettä komposiitin ja viereisen emalin pinnalle.
4) Ilmaa varovasti ohueksi. Koveta PermaSeal-tiivistettä 10 sekunnin ajan.
5) Arvioi purenta ja säädä tarvittaessa.
Käyttö - Aiemmin tehdyt korjaukset
1) Puhdista tiivistettävät pinnat ja ienrajat perusteellisesti Consepsis™ Scrub -tahnalla tai mikroetsaajalla tai raikasta poralla ja huuhtele huolellisesti.
2) Etsaa välittömästi korjauksen vieressä olevaa emalia ja kaikkia saavutettavissa olevia komposiittipintoja 35-prosenttisella fosforihapolla 15 sekunnin ajan. Jos ensimmäistä vaihetta ei tehdä, etsaa emalia 30 sekunnin ajan.
3) Tiivistä seuraamalla uusien korjausten vaiheita 3–5.
Prosessointi
Ristikontaminaation välttämiseksi pyyhi ruisku keskitason desinfektioaineella käyttökertojen välillä ja käytä kertakäyttöisiä ruiskunsuojia. Jos ruiskunsuojaa ei käytetä, ruiskua tulee käsitellä kertakäyttöisenä.
Säilytys ja hävittäminen
Hävitä jäte paikallisten sääntöjen, ohjeiden ja määräysten mukaisesti.
Sekalaiset tiedot
Ilmoita vakavista tapauksista valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Komposittforsegler

NO

Produktbeskrivelse
PermaSeal™-komposittforsegler er en lysherdet, ufylt metakrylatbasert harpiks designet for å herde i en veldig tynn film og med et av de tynneste oksygenhemmingslagene som er kjent. Brukes til å forsegle nye eller eksisterende sammensatte eller foreløpige restaureringer.
For alle produktene som er beskrevet, må du lese nøye og forstå alle instruksjoner og sikkerhetsdatablad-informasjon før bruk.
Leveringsskjema(er)
- 1,2 ml leveringssprøyte
- Leveringsspiss:
  - Black Micro™ FX™-spiss
Indikasjoner for bruk / tiltenkt formål
PermaSeal-forsegler trenger inn og tetter sprekker og overflateporøsitet i komposittrestaureringer. Etterbehandling og polering av kompositt utvikler mikroskopiske defekter i overflaten, noe som resulterer i akselerert tap av kompositt, tolket klinisk som slitasje. PermaSeal-fugemasse, påført under restaurering og på årsbasis, kan forbedre marginalintegriteten til komposittrestaurasjoner ved å fylle mikroskopiske sprekker i komposittoverflater.
Kontraindikasjoner
- Må ikke brukes på pasienter med kjent følsomhet for akrylater eller andre harpikser. Hvis det oppstår allergisk reaksjon, dermatitt eller utslett, må du be pasienten kontakte sin lege.
- For pasienter eller brukere med allergiproblemer, se produktallergendokumentet som du finner på www.ultradent.com. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og få pasienten til å kontakte sin lege.
Advarsler og forholdsregler
- Harpikser kan være sensibiliserende.
- Vær forsiktig så du ikke kobler tilstøtende restaureringer sammen.
- Husk å etablere tilstrekkelig isolasjon før du bruker PermaSeal-forsegleren. Et rent, tørt felt er avgjørende for optimal harpiksbinding.
- Bruk oljefri, fuktighetsfri luft til tørking etter etsing.
- Spisser er kun til engangsbruk.
- Bruk bare anbefalte spisser.
Trinnvise instruksjoner
Klargjøring
1) Fjern luerlås-hetten fra sprøyten.
2) Fest anbefalt leveringsspiss på sprøyten.
3) Kontroller flyt, farge og konsistens før du presser ut intraoralt. Hvis du føler motstand, bytt spiss og prøv igjen.
4) Isoler tannen eller tennene som forsegles.
Bruk - Nye restaureringer
1) Konturkomposittrestaurering, etterbehandling og polering til ønsket overflatestruktur. Juster okklusjon etter behov.
2) Rengjør restaureringen og fjern indikerende mellommarkeringer. Ets alle komposittoverflater som skal forsegles og tilstøtende tannoverflater i 5 sekunder med 35 % fosforsyre, skyll og tørk grundig.
3) Legg et tynt lag med PermaSeal-forsegleren på overflaten av kompositten og tilstøtende emalje.
4) Lufttynn forsiktig. Herd PermaSeal-forsegleren i 10 sekunder.
5) Vurder okklusjon og juster om nødvendig.
Bruk - Tidligere plasserte restaureringer
1) Rengjør overflater og marginer som skal forsegles grundig med Consepsis™ Scrub-oppslemning, en mikroetser, eller frisk opp med en burr, og skyll grundig.
2) Ets emaljen like ved restaureringen og alle tilgjengelige komposittoverflater med 35 % fosforsyre i 15 sekunder. Hvis det første trinnet ikke er utført, ets emaljen i 30 sekunder.
3) Fullfør trinn 3 til 5 i Nye restaureringer for forsegling.
Behandling
For å unngå krysskontaminering, tørk sprøyten med et mellomliggende desinfeksjonsmiddel mellom bruk og bruk engangsbarrierehylse. Hvis en barrierehylse ikke brukes, må sprøyten behandles som til engangsbruk.
Lagring og kassering
Kast avfall i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.
Diverse opplysninger
Rapporter en alvorlig hendelse til produsenten og den kompetente myndigheten.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Αποφρακτικό σύνθετης ρητίνης

EL

Περιγραφή προϊόντος
Το αποφρακτικό σύνθετης ρητίνης PermaSeal is είναι μία φωτοπολυμεριζόμενη ρητίνη, χωρίς ενισχυτικές ουσίες, με μεθακρυλική βάση, σχεδιασμένη να πολυμερίζεται σε μία πολύ λεπτή μεμβράνη και με ένα από τα λεπτότερα γνωστά στρώματα αναστολής οξυγόνου. Χρησιμοποιήστε το για να αποφράξετε νέες ή υπάρχουσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης ή προσωρινές αποκαταστάσεις.

Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες στα δελτία δεδομένων ασφάλειας (SDS) πριν από τη χρήση.
Μορφή(-ές) χορήγησης
- Σύριγγα χορήγησης 1,2 mL
- Ρύγχος χορήγησης:
  - Μαύρο ρύγχος Micro ™ FX
Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενη χρήση
Το αποφρακτικό PermaSeal διεισδύει και σφραγίζει ρωγμές και πόρους στην επιφάνεια σε αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης. Το φινίρισμα και το γυάλισμα της σύνθετης ρητίνης αναπτύσσει μικροσκοπικά ελαττώματα στην επιφάνεια, με αποτέλεσμα την επιτάχυνση της απώλειας της σύνθετης ρητίνης, που ερμηνεύεται κλινικά ως φθορά. Το αποφρακτικό PermaSeal, που εφαρμόζεται κατά την τοποθέτηση αποκατάστασης και σε ετήσια βάση, μπορεί να βελτιώσει την ακεραιότητα των ορίων της αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης γεμίζοντας μικροσκοπικές ρωγμές στις επιφάνειες της σύνθετης ρητίνης.
Αντενδείξεις
- Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία σε ακρυλικά ή άλλες ρητίνες. Εάν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση, δερματίτιδα ή εξάνθημα, ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.
- Για ασθενείς ή χρήστες με ανησυχίες για αλλεργίες, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση αλλεργιογόνων του προϊόντος στη διεύθυνση www.ultradent.com. Εάν παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.
Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
- Οι ρητίνες μπορεί να είναι ευαισθητοποιητικές.
- Προσέξτε να μην συγκολλήσετε τις παρακείμενες αποκαταστάσεις μεταξύ τους.
- Θυμηθείτε να δημιουργήσετε επαρκή απομόνωση πριν χρησιμοποιήσετε το στεγανωτικό PermaSeal. Ένα καθαρό, στεγνό πεδίο είναι επιτακτικό για τη βέλτιστη συγκόλληση ρητίνης.
- Χρησιμοποιήστε αέρα χωρίς λάδι, χωρίς υγρασία για το στέγνωμα μετά την αδροποίηση.
- Τα ρύγχη είναι μιας χρήσης μόνο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.
Οδηγίες βήμα-βήμα
Προετοιμασία
1) Αφαιρέστε το πώμα ασφάλισης luer από τη σύριγγα.
2) Συνδέστε το συνιστώμενο ρύγχος παροχής στη σύριγγα.
3) Επαληθεύστε τη ροή, το χρώμα και τη πυκνότητα προτού το βάλετε στο στόμα. Εάν νιώσετε αντίσταση αντικαταστήστε το ρύγχος και προσπαθήστε ξανά.
4) Απομονώστε το δόντι ή τα δόντια που σφραγίζονται.
Χρήση - Νέες αποκαταστάσεις
1) Διαμορφώστε την αποκατάσταση σύνθετης ρητίνης, ολοκληρώστε την στίλβωση, φινίρισμα και γυάλισμα στην επιθυμητή υφή επιφάνειας. Ρυθμίστε την σύγκλιση όπως απαιτείται.
2) Καθαρίστε την αποκατάσταση και αφαιρέστε τις ενδείξεις από το χαρτί άρθρωσης. Αδροποιήστε όλες τις επιφάνειες σύνθετης ρητίνης που θα σφραγιστούν και τις γειτονικές επιφάνειες των δοντιών για 5 δευτερόλεπτα με 35% φωσφορικό οξύ, στη συνέχεια ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά. Legg et tynt lag med PermaSeal-forsegleren på overflaten av kompositten og tilstøtende emalje.
3) Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα στεγανωτικού PermaSeal στην επιφάνεια της σύνθετης ρητίνης και της παρακείμενης αδαμαντίνης.
4) Αρεώστε απαλά με αέρα. Φωτοπολυμερίστε το ο στεγανωτικό PermaSeal για 10 δευτερόλεπτα.
5) Αξιολογήστε την σύγκλιση και προσαρμόστε εάν είναι απαραίτητο.
Χρήση - Παλαιότερα τοποθετημένες αποκαταστάσεις
1) Καθαρίστε τις επιφάνειες και τα όρια που πρέπει να σφραγιστούν καλά με πολτό Consepsis ™ Scrub, ένα micro etcher, ή φρεσκάρετε με μία φρέζα και ξεπλύνετε καλά.
2) Αδροποιήστε την αποκατάσταση και όλες τις προσβάσιμες επιφάνειες σύνθετης ρητίνης καθώς και την παρακείμενη αδαμαντίνη με 35% φωσφορικό οξύ για 15 δευτερόλεπτα. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρωθεί το πρώτο βήμα, αδροποιήστε την αδαμαντίνη για 30 δευτερόλεπτα.
3) Ολοκληρώστε τα βήματα 3 έως 5 των Νέων Αποκαταστάσεων για απόφραξη.
Επεξεργασία
Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, σκουπίστε τη σύριγγα με ένα απολυμαντικό μέτριας ισχύος μεταξύ των χρήσεων και χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα μίας χρήσης. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί προστατευτικό κάλυμμα, η σύριγγα θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως προϊόν για μία μόνο χρήση.
Αποθήκευση και Απόρριψη
Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, οδηγίες και κανονισμούς.
Διάφορες πληροφορίες
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal ™
Композитен силант

BG

Описание на продукта
Композитният силант PermaSeal ™ е фотополимерна смола без пълнители на базата на метилметакрилат, предназначена за втвърдяване в много тънък филм и с един от най-тънките известни слоеве за инхибиране на кислорода. Използвайте за запечатване на нови или съществуващи композитни или временни възстановявания.
За всички описани продукти преди употреба внимателно прочетете и разберете всички инструкции и съдържанието на информационния лист за безопасност (SDS).
Форма(и) на доставка
- 1,2ml спринцовка за нанасяне
- Накрайник за поставяне:
  - Накрайник Black Micro™ FX™
Показания за употреба/Предназначение
Уплътнителят PermaSeal прониква и запечатва пукнатини и повърхностна порьозност в композитни възстановявания. Довършването и полирането на композита развива микроскопични дефекти в повърхността, което води до ускорена загуба на композит, интерпретирана клинично като износване. Силантът PermaSeal, прилаган по време на поставянето на реставрация и на годишна база, може да подобри граничната цялост на композитните възстановявания чрез запълване на микроскопичните пукнатини в композитните повърхности.
Противопоказания
- Не използвайте при пациенти с известна чувствителност към акрилати или други смоли. Ако се развие алергична реакция, дерматит или обрив, помолете пациента да се консултира с неговия лекар.
- За пациенти или потребители с алергия вижте документа за алергени на продукта, наличен на www.ultradent.com. Ако се наблюдава алергична реакция, изплакнете изложената зона обилно с вода и накарайте пациента да се консултира с лекаря си.
Предупреждения и предпазни мерки
- Смолите могат да бъдат сенсибилизиращи.
- Внимавайте да не свързвате съседни реставрации заедно.
- Не забравяйте да установите адекватна изолация, преди да използвате силанта PermaSeal. Чистото и сухо поле е наложително за оптимално свързване на смолата.
- Използвайте безмаслен, без влага въздух за изсушаване след ецване.
- Накрайниците са само за еднократна употреба.
- Използвайте само препоръчаните накрайници.
Поетапни инструкции
Подготовка
1) Свалете капачка от присъединителния конус на спринцовката.
2) Прикрепете препоръчания връх за нанасяне към спринцовката.
3) Проверете потока, цвета и консистенцията, преди да нанесете интраорално. Ако срещате съпротивление, сменете накрайника и опитайте отново.
4) Изолирайте зъба или зъбите, които трябва да бъдат запечатани.
Използване - Нови възстановявания
1) Контурно композитно възстановяване, довършване и полиране до желаната текстура на повърхността. Коригирайте оклузията според нуждите.
2) Почистете възстановяването и премахнете насочващите средни маркировки. Ецвайте всички композитни повърхности за запечатване и съседните зъбни повърхности за 5 секунди с 35% фосфорна киселина, след което изплакнете и подсушете добре.
3) Поставете тънък слой силант PermaSeal върху повърхността на композита и съседния емайл.
4) Внимателно изтънете с въздух. Втвърдете силанта PermaSeal за 10 секунди.
5) Оценете оклузията и коригирайте, ако е необходимо.
Употреба - Предишни възстановявания
1) Почистете повърхностите и полетата, които трябва да бъдат добре запечатани, с абразивна суспензия Consepsis™, микро-бластер или освежете с бора, и изплакнете обилно.
2) Ецвайте емайла непосредствено до реставрацията и всички достъпни композитни повърхности с 35% фосфорна киселина за 15 секунди. В случай, че първата стъпка не е направена, ецвайте емайла за 30 секунди.
3) Изпълнете стъпки 3 до 5 от Нови възстановявания за запечатване.
Обработване
За да се избегне кръстосано замърсяване, избършете спринцовката с междинно дезинфекционно средство между употребите и използвайте защитна втулка за еднократна употреба. Ако не се използва защитен калъф, спринцовката трябва да се третира като еднократна употреба.
Съхранение и изхвърляне
Изхвърляйте отпадъците в съответствие с местните правила, указания и разпоредби.
Обща информация
Съобщавайте за всеки сериозен инцидент на производителя и на компетентния орган.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal ™
Kompozitno brtvilo

HR

Opis proizvoda
Kompozitno brtvilo PermaSeal ™ je svjetlosno polimerizirana smola na bazi metakrilata, bez punjenja, dizajnirana za stvrdnjavanje u vrlo tankom filmu i s jednim od najtanjijih slojeva za inhibiciju kisika. Koristite za brtvljenje novih ili postojećih kompozitnih ili privremenih restauracija.
Za sve opisane proizvode pažljivo pročitajte i proučite sve upute i sigurnosno-tehničke podatke prije uporabe.
Oblici isporuke
- Potisna šprica od 1,2 ml
- Vršak za potiskivanje:
  - Crni Micro ™ FX ™ vršak
Indikacije za uporabu/namjenu
PermaSeal brtvilo prodire i brtvi pukotine i površinsku poroznost u kompozitnim restauracijama. Dorada i poliranje kompozita razvijaju mikroskopske nedostatke na površini, što rezultira ubrzanim gubitkom kompozita, što se klinički tumači kao trošenje. Brtvilo PermaSeal, koje se nanosi tijekom postavljanja restauracije i godišnje, može poboljšati rubni integritet kompozitnih ispuna popunjavanjem mikroskopskih pukotina na kompozitnim površinama.
Kontraindikacije
- Ne koristiti na pacijentima za koje je poznato da su osjetljivi na akrilate ili druge smole. Ako se razvije alergijska reakcija, dermatitis ili osip, neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.
- Za pacijente ili korisnike s alergijama pročitajte dokument s informacijama o alergenima na www.ultradent.com. U slučaju pojave alergijske reakcije, izloženo područje temeljito isperite vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.
Upozorenja i mjere opreza
- Smole mogu izazvati alergiju.
- Pazite da ne vežete susjedne restauracije jednu za drugu.
- Ne zaboravite uspostaviti odgovarajuću izolaciju prije korištenja brtvila PermaSeal. Čisto, suho polje je imperativ za optimalno lijepljenje smole.
- Za sušenje nakon jetkanja koristite zrak bez ulja i vlage.
- Vršci su samo za jednokratnu upotrebu.
- Rabite samo preporučene vrške.
Upute za postupak
Priprema
1) Uklonite Luer Lock čep sa šprice.
2) Pričvrstite preporučeni vršak za potiskivanje na špricu.
3) Prije nego što istisnete intraoralno provjerite protok, boju i konzistenciju. Ako postoji otpor, zamijenite vršak i pokušajte ponovno.
4) Izolirajte zub ili zube koje brtvite.
Upotreba - nove restauracije
1) Oblikujte kompozitnu restauraciju, doradite i ispolirajte do željene teksture površine. Po potrebi prilagodite okluziju.
2) Očistite restauraciju i uklonite oznake na mediju. Sve kompozitne površine za brtvljenje i susjedne površine zuba jetkajte 5 sekundi s 35% fosforne kiseline, zatim isperite i temeljito osušite.
3) Nanesite tanki sloj brtvila PermaSeal na površinu kompozita i susjednu caklinu.
4) Lagano tretirajte zrakom. Stvrdnjavajte PermaSeal brtvilo 10 sekundi.
5) Procijenite okluziju i po potrebi prilagodite.
Upotreba - prethodno postavljene restauracije
1) Temeljito očistite površine i rubove koje treba zabrtviti Consepsis ™ pilingom, mikro jetkarom ili osvježite zubarskim svrdlom, te temeljito isperite.
2) Jetkajte caklinu neposredno uz restauraciju i sve dostupne kompozitne površine s 35% fosforne kiseline 15 sekundi. U slučaju da prvi korak nije gotov, jetkajte caklinu 30 sekundi.
3) Dovršite korake od 3 do 5 iz Novih restauracije za brtvljenje.
Obrada
Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, obrišite brizgaljku sredstvom za dezinfekciju srednje razine između upotrebe i upotrijebite jednokratnu zaštitnu pregradu. Ako se ne koristi zaštitna pregrada, špricu treba tretirati kao sredstvo za jednokratnu uporabu.
Skladištenje i odlaganje
Odložite otpad prema lokalnim pravilima, smjernicama i propisima.
Ostale informacije
Prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu svaki ozbiljan incident.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozitní tmel

CS

Popis produktu
Kompozitní tmel PermaSeal™ je světlem tuhnoucí, nenaplněná pryskyřice na bázi metakrylátu určená k vytvrzování ve velmi tenkém filmu a s jednou z nejtenčích známých vrstev inhibujících kyslík. Použijte k tmelení nových nebo stávajících kompozitních nebo provizorních náhrad
U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace v bezpečnostním listu a ujistěte se, že jste jim porozuměli.
Forma (formy) dodání
- Aplikační stříkačka 1,2 ml
- Aplikační kanyla:
  - Kanyla Black Micro™ FX™
Indikace
Tmel PermaSeal proniká a utěsňuje trhliny a porézní povrchy u kompozitních náhrad. Dokončování a leštění kompozita vyvolává mikroskopické defekty na povrchu, což má za následek zrychlenou ztrátu kompozita, klinicky interpretovanou jako opotřebení. Tmel PermaSeal, aplikovaný během umisťování náhrady a poté každoročně může zlepšit mezní integritu kompozitních náhrad vyplněním mikroskopických trhlin v kompozitních površích.
Kontraindikace
- Nepoužívejte u pacientů se známou citlivostí na akryláty nebo jiné pryskyřice. Pokud se objeví alergická reakce, dermatitida nebo vyrážka, požádejte pacienta, aby se poradil s lékařem.
- V případě pacientů nebo uživatelů s alergiemi si pročtěte dokument popisující alergeny v produktech, který je k dispozici na adrese www.ultradent.com. Pokud dojde k alergické reakci, opláchněte zasažené místo důkladně vodou a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.
Varování a bezpečnostní opatření
- Pryskyřice mohou způsobit zvýšenou citlivost.
- Dávejte pozor, abyste nespojili sousední náhrady dohromady.
- Před použitím tmelu PermaSeal nezapomeňte zajistit dostatečnou izolaci. Pro optimální lepení pryskyřice je nezbytné čisté a suché pole.
- K vysušení po leptání použijte vzduch bez oleje a vlhkosti.
- Kanyly jsou určeny pro jednorázové použití.
- Používejte pouze doporučené kanyly.
Pokyny krok za krokem
Příprava
1) Odstraňte uzávěr luer lock z injekční stříkačky.
2) Na stříkačku nasaďte doporučenou aplikační kanylu.
3) Před intraorální aplikací ověřte průtok, barvu a konzistenci. Pokud se setkáte s odporem, vyměňte kanylu a zkuste to znovu.
4) Izolujte utěsňovaný zub/zuby.
Použití - nové náhrady
1) Konturujte kompozitní náhradu, proveďte konečnou úpravu a leštění na požadovanou texturu povrchu. Podle potřeby upravte okluzi.
2) Vyčistěte náhradu a odstraňte indikační značení média. Leptejte všechny kompozitní povrchy, které mají být zatmeleny, a sousední povrchy zubů po dobu 5 sekund 35% kyselinou fosforečnou, poté opláchněte a důkladně osušte.
3) Na povrch kompozita a přilehlé skloviny naneste tenkou vrstvu tmelu PermaSeal.
4) Jemně ofoukněte vzduchem. Tmel PermaSeal vytvrzujte po dobu 10 sekund.
5) Vyhodnoťte okluzi a v případě potřeby ji upravte.
Použití - dříve umístěné náhrady
1) Důkladně očistěte povrchy a okraje, které budete tmelit, suspenzí Consepsis™ Scrub nebo mikroleptadlem, případně osvěžte vrtáčkem a důkladně opláchněte.
2) Po dobu 15 sekund leptejte sklovinu bezprostředně sousedící s náhradou a všechny dostupné kompozitní povrchy 35% kyselinou fosforečnou. V případě, že první krok není proveden, leptejte sklovinu po dobu 30 sekund.
3) Tmelení proveďte postupem podle kroků 3 až 5 v části Nové náhrady.
Zpracování
Abyste zamezili kros-kontaminaci, otřete stříkačku mezi použitími středně silným dezinfekčním prostředkem a mezi použitími používejte jednorázový ochranný návlek. Pokud se nepoužije ochranný návlek, měla by se injekční stříkačka používat jako jednorázová
Skladování a likvidace
Odpad zlikvidujte podle místních pravidel, pokynů a předpisů.
Různé informace
Oznamte výrobci a příslušnému orgánu všechny závažné incidenty.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal ™
Komposiit hermeetik

ET

Toote kirjeldus
PermaSeal ™ komposiithermeetik on kergelt kõvastuval, täitmata metakrülaatpõhine vaik, mis on mõeldud kõvastumiseks väga õhukeses kihis ja millel on üks õhemaid teadaolevaid hapniku inhibeerivaid kihte. Kasutage uute või olemasolevate komposiit- või ajutiste restauratsioonide tihendamiseks.
Lugege kõigi kirjeldatud toodete puhul enne kasutamist hoolikalt juhiseid ja ohutuskaardil olevat teavet ning veenduge, et saksite kõigest aru.
Pealekandmisvorm(id)
- 1,2 ml paigaldussüstal
- Paigaldusotsik:
  - Must Mikro ™ FX ™ otsik
Kasutusnäidustus/sihtotstarve
PermaSeal hermeetik tungib ja tihendab komposiit restaureerimisel pragusid ja pinna poorsust. Komposiidi viimistlemine ja poleerimine tekitab pinnal mikroskoopilisi defekte, mille tulemuseks on komposiidi kiirem kadumine, mida kliiniliselt tõlgendatakse kulumisena. PermaSeal hermeetik, mida kasutatakse restaureerimise ajal ja igal aastal, võib parandada komposiitrestauratsioonide marginaalset terviklikkust, täites komposiitpindade mikroskoopilisi pragusid.
Vastunäidustused
- Mitte kasutada patsientidel, kellel on teadaolev tundlikkus akrülaatide või muude vaikude suhtes. Allergilise reaktsiooni, dermatiidi või lööbe tekkimisel peab patsient pidama nõu oma arstiga.
- Allergiakahtlusega patsientide või kasutajate korral tutvuge toote allergeenide dokumendiga veebilehel www.ultradent.com. Allergilise reaktsiooni täheldamisel loputage kokkupuutekohta hoolikalt veega ja paluge patsiendil oma arsti poole pöörduda.
Hoiatused ja ettevaatusabinõud
- Vaigud võivad olla sensibiliseerivad.
- Olge ettevaatlik, et te ei ühendaks külgnevaid restaureerimisi kokku.
- Ärge unustage enne PermaSeal hermeetiku kasutamist luua piisavat isolatsiooni. Puhas ja kuiv väli on vaigu optimaalse sidumise jaoks hädavajalik.
- Pärast söövitamist kuivatamiseks kasutage õlivaba niiskust.
- Nõuanded on ainult ühekordseks kasutamiseks.
- Kasutage vaid soovitatud otsikuid.
Sammsammulised juhised
Ettevalmistamine
1) Eemaldage süstalt lueri lukukork.
2) Kinnitage süstlale soovitatav kohaletoimetamisotsik.
3) Enne intraoraalset väljendamist kontrollige voolu, värvi ja konsistentsi. Kui vastupanu on saavutatud, asendage otsik ja proovige uuesti.
4) Isoleerige hammas või tihendatud hambad.
Kasutamine - uued restaureerimised
1) Kontuurkomposiidi taastamine, viimistlemine ja poleerimine soovitud pinna tekstuurini. Reguleerige oklusiooni vastavalt vajadusele.
2) Puhastage restaureerimine ja eemaldage keskmised märgised. Söövitage kõik tihendatavad komposiitpinnad ja nendega külgnevad hambapinnad 5 sekundit 35% fosforhappega, seejärel loputage ja kuivatage hoolikalt.
3) Asetage õhuke kiht PermaSeal hermeetikut komposiidi ja külgneva emaili pinnale.
4) Õrnalt tehke õhukeseks. Kuivatage PermaSeal hermeetikut 10 sekundit.
5) Hinnake oklusiooni ja vajadusel reguleerige.
Kasutamine - varem paigutatud restauratsioonid
1) Puhastage pinnad ja veerised põhjalikult tihendamiseks Consepsis ™ koorimis seguga, mikro -söövitajaga või värskendage puuriga ja loputage hoolikalt.
2) Söövitage emaili vahetult restaureerimise kõrval ja kõiki ligipääsetavaid komposiitpindu 35% fosforhappega 15 sekundit. Kui esimest etappi ei tehta, söövitage emaili 30 sekundit.
3) Täitke tihendamiseks uute restaureerimiste sammud 3–5.
Töötlemine
Ristsaastumise vältimiseks pühkige süstalt kasutuskordade vahel keskmise taseme desinfitseerimisvahendiga ja kasutage ühekordselt kasutatavat kaitsekatet. Kui te kaitsekatet ei kasuta, tuleb süstalt käsitleda ühekordselt kasutatava vahendina.
Ladustamine ja kõrvaldamine
Jäätmete kõrvaldamine kohalike eeskirjade, juhiste ja regulatsioonide kohaselt.
Muu teave
Teavitage tõsistest juhtumitest tootjat ja pädevat asutust.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozit tömítőanyag **HU**

Termékleírás
A PermaSeal™ kompozit tömítőanyag egy fényre keményedő, töltetlen metakrilát alapú gyanta, amelyet úgy terveztek, hogy nagyon vékony filmként az egyik legvékonyabb oxigéngátló réteggel keményedjen. Új vagy meglévő kompozit vagy ideiglenes helyreállítások lezárására használható.
Minden bemutatott termék esetén használat előtt gondosan olvassa el és értelmezze az összes utasítást és a biztonsági adatlapon található információkat.
Kiszerelés(ek)
- 1,2 ml-es adagoló fecskendő
- Adagolóhegy:
  - Fekete Micro ™ FX ™ hegy

Felhasználási javallat/ Rendeltetésszerű felhasználás
A PermaSeal tömítőanyag behatol és tömíti a repedéseket és a felületi porozitást a kompozit helyreállítások során. A kompozit simítása és polírozása mikroszkopikus hibákat okoz a felületen, ami a kompozit gyorsabb elvesztését eredményezi, klinikailag elhasználódásként értelmezhetők. A pótlások során és az évente felvitt PermaSeal tömítőanyag javíthatja a kompozit helyreállítások marginális integritását azáltal, hogy mikroszkopikus repedéseket tölt be a kompozit felületeken.
Ellenjavallatok
- Ne használja olyan pácienseknél akiknél ismert az akrilátokra vagy más gyantákra való érzékenység. Allergiás reakció, bőrgyulladás vagy kiütés esetén a páciens forduljon a háziorvosához.
- Allergiában szenvedő betegek vagy felhasználók esetén olvassa el a www.ultradent.com weboldalon elérhető, a termék allergénjeire vonatkozó dokumentumot. Amennyiben allergiás reakciót észlel, az érintett területet öblítse le alaposan vízzel, és a beteg forduljon orvosához.

Figyelmeztetések és óvintézkedések
- A gyanták túlérzékenységet okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy ne ragassza össze a szomszédos helyreállításokat.
- Ne feledje, hogy a PermaSeal tömítőanyag használata előtt megfelelő szigetelést kell létrehozni. A tiszta, száraz felület elengedhetetlen a gyanta optimális kötéséhez.
- A maratás után száritáshoz használjon olajmentes, nedvességmentes levegőt.
- A hegyek csak egyszer használhatók.
- Csak az ajánlott hegyeket használja.

Lépésenkénti utasítások
Előkészítés
1) Távolítsa el a luer zárósapkát a fecskendőről.
2) Csatlakoztassa az ajánlott adagolóhegyet a fecskendőhöz.
3) Az intraorális expresszió előtt ellenőrizze az áramlást, a színt és az állagot. Ha ellenállás tapasztalható, cserélje ki a hegyet, és próbálja újra.
4) Izolálja a lezárt fogat vagy fogakat.

Használat - Új helyreállítások
1) Kontúrkompozit helyreállítás, simítás és polírozás a kívánt felületi textúrához. Szükség szerint állítsa be az okklúziót.
2) Tisztítsa meg a helyreállítást, és távolítsa el a jelzőközeg jelöléseit. A tömítendő összes kompozit felületet és a szomszédos fogfelületeket 5 másodpercig 35%-os foszforsavval marja, majd öblítse ki és szárítsa meg alaposan.
3) Helyezzen vékony réteg PermaSeal tömítőanyagot a kompozit és a szomszédos zománc felületére.
4) Finoman levegő vékonyan. Keményítse a PermaSeal tömítőt 10 másodpercig.
5) Értékelje az okklúziót és szükség esetén igazítsa.

Használat - Korábban elhelyezett helyreállítások
1) Tisztítsa meg alaposan a tömítendő felületeket és széleket Consepsis™ Scrub szuszpenzióval, mikrodarával, vagy frissítse fel egy fúróval, majd alaposan öblítse le.
2) A zománcot közvetlenül a helyreállítás mellett és az összes hozzáférhető kompozit felületet 35%-os foszforsavval 15 másodpercig marja. Abban az esetben, ha az első lépést nem végezte el, a zománcot 30 másodpercig marja.
3) Végezze el az új helyreállítások 3–5. lépéseit a tömítéshez.

Feldolgozás
A keresztszennyeződés elkerülése érdekében törölje le a fecskendőt egy közepes szintű fertőtlenítőszerrel a felhasználások között, és használjon eldobható védőborítót. Ha nem használnak védőborítót, a fecskendőt egyszer használatosnak kell tekinteni.
Tárolás és ártalmatlanítás
A hulladékot a helyi szabályok, irányelvek és előírások szerint kell ártalmatlanítani.
Egyéb információk
Jelentsen minden súlyos balesetet a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozīta plomba **LV**

Produkta apraksts
PermaSeal™ kompozīta hermētiķis ir gaismā sacietējoši, nepildīti metakrilāta bāzes sveķi, kas paredzēti ļoti plānas plēves sacietināšanai un vienam no plānākajiem zināmajiem skābekļa inhibēšanas slāņiem. Tiek izmantots jaunu vai esošu kompozītu vai pagaidu restaurāciju plombēšanai.
Pirms sākat izmantot jebkuru no augstāk minētajiem produktiem, uzmanīgi izlasiet visu ta lietošanas instrukciju un drošības datu lapu.
Piegādes forma(s)
- 1,2 ml piegādes šļirce
- Piegādājamie uzgaļi:
  - Black Micro™ FX™ uzgalis

Lietošanas indikācijas/ paredzētais mērķis
PermaSeal plomba iekļūst un noslēdz plaisas un virsmas porainību kompozīta restaurācijās. Kompozīta apdare un pulēšana rada mikroskopiskus virsmas defektus, kā rezultātā paātrinās kompozīta zudums, ko klīniski interpretē kā nodilumu. PermaSeal plomba, ko uzklāj restaurācijas laikā un katru gadu, var uzlabot kompozīta restaurācijas minimālo integritāti, aizpildot mikroskopiskas plaisas kompozīta virsmās.
Kontrindikācijas
- Nelietojiet pacientiem ar paaugstinātu jutību pret akrila vai citiem sveķiem. Ja parādās alerģiska reakcija, dermatīts vai izsitumi, pacientam jākonsultējas ar ārstu.
- Alerģiskiem pacientiem vai lietotājiem skatīt produktu alergēnu dokumentu, kas pieejams vietnē www.ultradent.com. Ja tiek novērota alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet iedarbībai pakļauto vietu ar ūdeni un iesakiet pacientam vērsties pie ārsta.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
- Sveķi var izraisīt paaugstinātu jutību.
- Uzmanieties, lai nesavienotu blakus esošās restaurācijas.
- Pirms PermaSeal plombas lietošanas neaizmirstiet izveidot atbilstošu izolāciju. Lai nodrošinātu optimālu sveķu savienošanu, obligāti jābūt tīram, sausam laukam.
- Žāvēšanai pēc kodināšanas izmantojiet gaisu bez eļļas un mitruma.
- Uzgaļi ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.
- Izmantojiet tikai ieteiktos uzgaļus.

Lietošanas instrukcija soli pa solim
Sagatavošana
1) Noņemiet luera bloķēšanas vāciņu no šļirces.
2) Pievienojiet šļircei ieteicamo piegādes uzgali.
3) Pirms ievadīšanas intraorāli pārbaudiet plūsmu, krāsu un konsistenci. Ja saskaraties ar pretestību, nomainiet uzgali un mēģiniet vēlreiz.
4) Izolējiet zobu vai zobus, kas tiek plombēti.

Lietošana – jauna atjaunošana
1) Kontūrējiet kompozīta atjaunošanu, apdari un pulēšanu līdz vēlamajai virsmas tekstūrai. Pielāgojiet oklūziju pēc nepieciešamības.
2) Notīriet atjaunoto virsmu un noņemiet vidējos marķējumus. Kodiniet visas plombējamās kompozīta virsmas un blakus esošās zobu virsmas 5 sekundes ar 35% fosforskābi, pēc tam noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.
3) Uz kompozīta un blakus esošās emaljas virsmas uzklājiet plānu PermaSeal plombas slāni.
4) Viegli žāvējiet līdz plānam slānim. Cietiniet PermaSeal plombu 10 sekundes.
5) Novērtējiet oklūziju un, ja nepieciešams, pielāgojiet.

Lietošana - iepriekš veikta atjaunošana
1) Rūpīgi notīriet virsmas un malas ar Consepsis™ skrubi, mikrokodinātāju vai attīriet ar urbi, un rūpīgi izskalojiet.
2) Uzreiz kodiniet emalju, kas atrodas blakus atjaunojamai virsmai, un visas pieejamās kompozīta virsmas ar 35% fosforskābi 15 sekundes. Gadījumā, ja pirmais solis nav izdarīts, kodiniet emalju 30 sekundes.
3) Veiciet 3. - 5. darbību jaunu atjaunojamo virsmu plombēšanai.

Apstrāde
Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, noslaukiet šļirci ar vidēja līmeņa dezinfekcijas līdzekli starp lietojumiem un izmantojiet vienreizējo barjeras uzmavu. Ja barjeras uzmava netiek izmantota, šļirce jāuzskata par vienreizējas lietošanas
Uzglabāšana un utilizēšana
Utilizējiet atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un pastāvošo kārtību.
Cita informācija
Par jebkuru nopietnu incidentu ziņojiet ražotājam un kompetentajai iestādei.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

„PermaSeal™“
Kompozito sandariklis **LT**

Produkto aprašymas
„PermaSeal™“ kompozito sandariklis yra šviesa kietinamas, neužpildytas metakrilato pagrindo derva, sukurtas sukietėti labai plona plėvele ir su vienu ploniausių žinomų deguonies slopinimo sluoksnių. Naudojamas naujų ar esamų kompozitų ar laikinų restauracijų sandarinimui.
Prieš naudodamiesi visais aprašytais produktais, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir saugos duomenų lapų informaciją.
Pristatymo forma (-os)
- 1,2 ml tiekimo švirkštas
- Tiekimo antgalis:
  - Black Micro™ FX™ antgalis

Naudojimo indikacijos / paskirtis
„PermaSeal“ sandariklis įsiskverbia ir užsandarina įtrūkimus bei paviršiaus porėtumą kompozicinėse restauracijose. Kompozito apdaila ir poliravimas sukuria mikroskopinius paviršiaus defektus, dėl kurių spartėja kompozito praradimas, kliniškai aiškinamas kaip nusidėvėjimas. „PermaSeal“ hermetikas, naudojamas restauravimo metu ir kasmet, gali pagerinti ribinį kompozicinių restauracijų vientisumą, užpildydamas mikroskopinius plyšius kompozito paviršiuose.
Kontraindikacijos
- Negalima naudoti pacientams, kuriems nustatytas jautrumas akrilatams ar kitoms dervoms. Jei atsiranda alerginė reakcija, dermatitas ar bėrimas, kreipkitės į gydytoją.
- Pacientams ar vartotojams, kuriems gali pasireikšti alerginė reakcija, – žr. produktų alergenų dokumentą esantį svetainėje www.ultradent.com. Jei pastebima alerginė reakcija, kruopščiai nuplaukite paveiktą vietą vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės
- Dervos gali sukelti padidėjusį jautrumą.
- Saugokitės, kad tarpusavyje nesujungtų gretimos restauracijos.
- Prieš naudodami „PermaSeal“ sandariklį, nepamirškite tinkamai izoliuoti. Optimaliam dervos surišimui būtinas švari, sausa aplinka.
- Džiovinimui po ėsdinimo naudokite orą be aliejaus, drėgmės.
- Antgaliai skirti tik vienkartiniam naudojimui.
- Naudokite tik rekomenduojamus antgalius.

Etapinės instrukcijos
Paruošimas
1) Nuimkite Luer dangtelį nuo švirkšto.
2) Uždėkite ant švirkšto rekomenduojamą antgalį.
3) Prieš švirkšdami į burnos ertmę, patikrinkite srovę, spalvą ir pastovumą. Jei jaučiamas pasipriešinimas, pakeiskite antgalį ir bandykite dar kartą.
4) Izoliuokite dantį ar plombuojamus dantis.

Naudojimas - naujos restauracijos
1) Kontūrinis kompozicinis restauravimas, apdaila ir poliravimas iki norimos paviršiaus tekstūros. Prireikus sureguliuokite okliuziją.
2) Nuvalykite restauracinę medžiagą ir pašalinkite vidutines žymes. Visus sandarinamus kompozito paviršius ir gretimus dantų paviršius 5 sekundes ėsdinkite 35% fosforo rūgštimi, tada nuplaukite ir gerai išdžiovinkite.
3) Ant kompozito ir gretimo emalio paviršiaus užtepkite ploną „PermaSeal“ sandariklio sluoksnį.
4) Švelniai džiovinkite oru, kad suplonėtų. Kietinkite „PermaSeal“ sandariklį 10 sekundžių.
5) Įvertinkite sąkandį ir, jei reikia, pakoreguokite.

Naudojimas - ankstesnės restauracijos
1) Kruopščiai nuvalykite paviršius ir kraštus, kurie bus sandarinami „Consepsis™ Scrub“ suspensija, mikro ėsdinimo priemone, arba atgaivinkite juostele ir kruopščiai nuplaukite.
2) Ėsdinkite emalį, esantį šalia restauracijos, 15 sekundžių, ir visus prieinamus sudėtinius paviršius 35% fosforo rūgštimi. Jei pirmojo etapo neatlikote, ėsdinkit emalį 30 sekundžių.
3) Atlikite 3–5 naujos restauracijos sandarinimo etapus.

Apdorojimas
Siekiant išvengti kryžminio užsikrėtimo, švirkštą valykite tarpinio lygio dezinfekavimo priemone naudojimo metu ir naudokite vienkartinę barjerinę movą. Jei barjerinė mova nenaudojama, švirkštas turi būti laikomas vienkartiniu
Sandėliavimas ir šalinimas
Atliekas šalinkite pagal vietines taisykles, gaires ir reglamentus.
Įvairi informacija
Apie kiekvieną rimtą incidentą būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal ™
Siġillatur Kompost **MT**

Deskrizzjoni tal-Prodott
Is-siġillatur kompost PermaSeal ™ huwa raża bbażata fuq il-metakrilat vulkanizzata bid-dawl, mhux mimlija ddisinjata biex tfejjaq f'film irqiq ħafna u b'wieħed mill-aktar saffi ta 'inibizzjoni ta' ossiġnu irqaq magħrufa. Uża biex tissiġilla kompost ġdid jew eżistenti jew restawr provviżorju.
Għall-prodotti deskritti kollha, aqra bir-reqqa u ifhem l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni kollha tal-SDS qabel l-użu.
Forma/Forom tal-Kunsinna
- Siringa tal-kunsinna ta' 1.2 mL
- Ponta tal-Applikazzjoni:
  - Ponta Black Micro ™ FX ™

Indikazzjonijiet għall-Użu/L-Għan Maħsub
Is-siġillant PermaSeal jippenetra u jissiġilla xquq u porożità tal-wiċċ f'restorazzjonijiet komposti. L-irfinar u l-illustrar tal-kompost jiżviluppa difetti mikroskopiċi fil-wiċċ, li jirriżulta f'telf aċċellerat tal-kompost, interpretat klinikament bħala xedd. Siġillant PermaSeal, applikat waqt it-tqegħid tar-restawr u fuq bażi annwali, jista' jtejjeb l-integrità marġinali ta' restawr kompost billi jimla xquq mikroskopiċi f'uċuħ komposti.
Kontra-indikazzjonijiet
- Tużax fuq pazjenti b'sensittività magħrufa għall-akrilati jew tipi oħra ta' raża. Jekk tiżviluppa reazzjoni allerġika, dermatite, jew raxx, għid lill-pazjenti jikkonsultaw lit-tabib tagħhom.
- Għal pazjenti jew utenti bi problemi ta' allerġiji, irreferi għad-dokument dwar l-allerġen tal-prodott li huwa disponibbli fuq www.ultradent.com. Jekk tiġi osservata reazzjoni allerġika, laħlaħ sewwa bl-ilma ż-żona esposta u għid lill-pazjenti biex jikkonsultaw it-tabib tagħhom.

Twissijiet u Prekawzjonijiet
- Ir-raża tista' toħloq sensitizzazzjoni.
- Oqgħod attent li ma tgħaqqadx restawr ta' maġenb xulxin.
- Ftakar li trid tistabbilixxi iżolazzjoni adegwata qabel tuża' s-siġillatur PermaSeal. Qasam nadif u niexef huwa imperattiv għal twaħħil ottimali tar-reżina.
- Uża arja ħielsa miż-żejt, mingħajr umdità għat-tnixxif wara l-inċiżjoni.
- Il-ponot jintużaw darba biss.
- Uża biss ponot rakkomandati.

Istruzzjonijiet Pass Pass
Tħejjija
1) Neħħi l-kaver mit-tarf tas-siringa.
2) Waħħal il-ponta rakkomandata li ser tmexxi mas-siringa.
3) Ivverifika l-fluss, il-kulur u l-konsistenza qabel ma titfa' fil-ħalq. Jekk tintlaħaq reżistenza, ibdel il-ponta u erġa' pprova.
4) Iżola s-sinna jew snien li qed jiġu siġillati.

Użu - Restawr Ġdid
1) Dur madwar ir-restawr kompost u spiċċa u ippolixxja sakemm tieħu l-istruttura tal-wiċċ mixtieqa. Aġġusta l-okklużjoni kif meħtieġ.
2) Naddaf ir-restawr u neħħi l-indikazzjonijiet tal-marki medji. Naqqax l-uċuħ komposti kollha biex ikunu ssiġillati u l-uċuħ tas-snien li jmissu magħhom għal 5 sekondi b'35% aċidu fosforiku, imbagħad laħlaħ u nixxef sewwa.
3) Poġġi saff irqiq ta' siġillant PermaSeal fuq il-wiċċ tal-enamel kompost u biswit.
4) Bil-mod raqqaq l-arja. Ixxef is-siġillant PermaSeal għal 10 sekondi.
5) Evalwa l-okklużjoni u aġġusta jekk meħtieġ.

Użu - Restawrazzjonijiet Imqiegħda Qabel
1) Naddaf l-uċuħ u l-marġini biex ikunu ssiġillati sewwa b'Consepsis ™ Scrub slurry, mikro inċiżjoni, jew iffriska bl-għodda (bur), u laħlaħ sewwa.
2) Naqqax l-enamel immedjatament maġenb ir-restawr u l-uċuħ komposti aċċessibbli kollha b'35% aċidu fosforiku għal 15-il sekonda. Fil-każ li dak l-ewwel pass ma jsirx, naqqax l-enamel għal 30 sekonda.
3) Segwi l-passi għas-siġillar 3 sa 5 tar-Restawr Ġdid.

Ipproċessar
Biex tevita kontro-kontaminazzjoni, imsaħ is-siringa b'diżinfettant tal-livell intermedju bejn l-użi u uża komma li tintrema wara li tintrema. Jekk ma tintużax ilqugħ tal-lqugħ, is-siringa għandha tiġi ttrattata bħala użu ta' darba.
Ħażna u Rimi
Armi l-iskart skont ir-regoli, il-linji gwida u r-regolamenti lokali.
Irrapporta kwalunkwe inċident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Uszczelniacz do kompozytu **PL**

Opis produktu
Uszczelniacz do kompozytu PermaSeal™ to światłoutwardzalna, niewypełniona żywica na bazie metakrylanu, przeznaczona do utwardzania w bardzo cienkiej warstwie, z jedną z najcieńszych znanych warstw inhibicji tlenowej. Służy do uszczelniania nowych lub istniejących uzupełnień kompozytowych lub tymczasowych.
W przypadku wszystkich opisanych produktów przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i karty charakterystyki.
Forma aplikacji
- Strzykawka podająca 1,2 ml
- Aplikator:
  - Aplikator Black Micro™ FX™

Wskazania do stosowania / Przeznaczenie
Uszczelniacz PermaSeal penetruje i uszczelnia pęknięcia i porowatość powierzchni w uzupełnieniach kompozytowych. Wykańczanie i polerowanie kompozytu powoduje powstawanie mikroskopijnych defektów na jego powierzchni, co skutkuje szybszą utratą kompozytu, interpretowaną klinicznie jako zużycie. Uszczelniacz PermaSeal, nakładany podczas wykonywania uzupełnień oraz corocznie, może poprawić integralność brzeżną uzupełnień kompozytowych poprzez wypełnienie mikroskopijnych pęknięć na powierzchniach kompozytu.
Przeciwwskazania
- Nie używać u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na akrylany lub inne żywice. Jeśli wystąpi reakcja alergiczna, zapalenie skóry lub wysypka, pacjent powinien skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku pacjentów lub użytkowników z problemami alergicznymi należy zapoznać się z dokumentem dotyczącym alergenów w produkcie dostępnym na stronie www.ultradent.com. W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej dokładnie przepłukać narażony obszar wodą i skierować pacjenta na konsultację do lekarza prowadzącego.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
- Żywice mogą działać uczulająco.
- Uważaj, aby nie łączyć ze sobą sąsiadujących uzupełnień.
- Przed użyciem uszczelniacza PermaSeal pamiętaj o zastosowaniu odpowiedniej izolacji miejsca preparacji. Czystość i suchość leczonego obszaru są niezbędne dla optymalnego wiązania żywicy.
- Do suszenia po wytrawieniu należy używać powietrza wolnego od oleju i wilgoci.
- Aplikatory są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Należy używać tylko zalecanych aplikatorów.

Szczegółowe instrukcje
Przygotowanie
1) Zdjąć zatyczkę luer lock ze strzykawki.
2) Zamocuj zalecany aplikator do strzykawki.
3) Przed aplikacją w jamie ustnej sprawdź przepływ, kolor i konsystencję preparatu. Jeśli napotkasz opór, wymień aplikator i spróbuj ponownie.
4) Odizoluj ząb lub zęby, na które będzie aplikowany PermaSeal .

Zastosowanie — nowe uzupełnienia
1) Konturowe uzupełnienie kompozytowe, wykończenie i polerowanie do pożądanej tekstury powierzchni. W razie potrzeby dostosuj okluzję.
2) Oczyść uzupełnienie i usunąć ślady po kalce. Wytraw wszystkie powierzchnie kompozytowe do uszczelnienia oraz sąsiadujące powierzchnie zębów przez 5 sekund kwasem fosforowym 35%, a następnie dokładnie opłucz i wysusz.
3) Nałóż cienką warstwę uszczelniacza PermaSeal na powierzchnię kompozytu i przylegające szkliwo.
4) Delikatnie rozdmuchaj powietrzem na cienką warstwę. Polimeryzuj uszczelniacz PermaSeal przez 10 sekund.
5) Oceń okluzję i w razie potrzeby dostosuj.

Użycie — uzupełnienia wykonane wcześniej
1) Dokładnie wyczyść powierzchnie i brzegi, które mają być uszczelnione, przy użyciu preparatu Consepsis™ Scrub, mikrowytrawiacza lub odśwież wiertłem i dokładnie spłucz.
2) Wytraw szkliwo bezpośrednio przylegające do uzupełnienia i wszystkie dostępne powierzchnie kompozytowe kwasem fosforowym 35% przez 15 sekund. W przypadku, gdy pierwszy krok nie zostanie wykonany, wytraw szkliwo przez 30 sekund.
3) Aby uszczelnić, wykonaj kroki od 3 do 5 z sekcji Nowe uzupełnienia.

Odkażanie
Aby uniknąć zakażeń krzyżowych, pomiędzy kolejnymi zastosowaniami strzykawkę należy przecierać środkiem dezynfekującym poziomu pośredniego i używać jednorazowego rękawa ochronnego. Jeśli nie używa się rękawa ochronnego, strzykawkę należy traktować jako wyrób jednorazowy
Przechowywanie i utylizacja
Odpady utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, wytycznymi i rozporządzeniami.
Inne informacje
Wszelkie poważne incydenty należy zgłosić producentowi i odpowiedniemu organowi.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Sigilant de compozit **RO**

Descrierea produsului
Sigilantul de compozit PermaSeal™ este o rășină pe bază de metacrilat fotopolimerizabilă, fără conținut de material de umplere, concepută să se polimerizeze într-un strat foarte fin și cu cel mai subțire strat inhibat de oxigen cunoscut. Utilizați pentru sigilarea restaurărilor de compozit sau provizorii noi sau existente.
Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de securitate înainte de utilizare.
Formă(e) de administrare
- Seringă de administrare de 1,2 ml
- Vârf de administrare:
  - Vârf Black Micro™ FX™

Indicații de utilizare/Destinația produsului
Sigilantul PermaSeal pătrunde și sigilează fisurile și porozitatea suprafeței în restaurările de compozit. Finisarea și lustruirea compozitului produce defecte microscopice în suprafață, ceea ce conduce la pierderea accelerată de compozit, interpretată clinic ca uzură. Sigilantul PermaSeal, aplicat la momentul plasării restaurării și apoi anual, poate îmbunătăți integritatea marginilor restaurărilor de compozit prin umplerea fisurilor microscopice din suprafețele de compozit.
Contraindicații
- A nu se utiliza la pacienții cu o sensibilitate cunoscută la acrilați sau alte rășini. Dacă apar reacții alergice, dermatită sau erupții cutanate, consultați medicul.
- În cazul pacienților sau utilizatorilor cu probleme legate de alergii, consultați documentul privind alergenii produsului, disponibil la www.ultradent.com. Dacă se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și solicitați-i pacientului să consulte un medic.

Avertismente și precauții
- Rășinile pot fi sensibile la expunere.
- Aveți grijă să nu cimentați restaurările adiacente una de cealaltă.
- Nu uitați să stabiliți o izolare adecvată înainte de a utiliza sigilantul PermaSeal. Un câmp curat și uscat este esențial pentru o cimentare optimă a rășinii.
- Utilizați aer fără ulei, fără umiditate pentru uscare după gravare.
- Vârfurile sunt de unică folosință.
- Utilizați numai vârfurile recomandate.

Instrucțiuni etapizate
Pregătire
1) Scoateți capacul de tip luer lock de pe seringă.
2) Atașați vârful de livrare recomandat la seringă.
3) Verificați fluxul, culoarea și consistența înainte de a aplicarea intraorală. Dacă întâmpinați rezistență, înlocuiți vârful și încercați din nou.
4) Izolați dintele sau dinții care urmează să fie sigilați.

Utilizare - Restaurări noi
1) Conturați restaurarea de compozit, finisând și lustruind până obțineți textura dorită a suprafeței. Ajustați ocluzia după cum este necesar.
2) Curățați restaurarea și îndepărtați marcajele medii. Gravați toate suprafețele de compozit care urmează să fie sigilate și suprafețele dinților adiacenți timp de 5 secunde cu 35 % acid fosforic, apoi clătiți și uscați bine.
3) Aplicați un strat subțire de sigilant PermaSeal pe suprafața compozitului și pe smalțul adiacent.
4) Subțiați ușor stratul utilizând aer. Polimerizați sigilantul PermaSeal timp de 10 secunde.
5) Evaluați ocluzia și ajustați, dacă este necesar.

Utilizare - Restaurări plasate anterior
1) Curățați suprafețele și marginile care urmează să fie sigilate temeinic cu scrub-ul de nămol Consepsis™, un dispozitiv mic de gravare sau împrospătați cu o freză și clătiți bine.
2) Gravați smalțul imediat adiacent restaurării și toate suprafețele compozitului accesibile cu 35 % acid fosforic timp de 15 secunde. În cazul în care prima etapă nu este efectuată, gravați smalțul timp de 30 de secunde.
3) Finalizați etapele de la 3 la 5 din Restaurări noi de sigilat.

Prelucrarea
Pentru a evita contaminarea încrucișată, ștergeți seringa cu un dezinfectant intermediar între utilizări și folosiți un husa de protecție de unică folosință. Dacă nu se utilizează o husă de protecție, seringa trebuie tratată ca fiind de unică folosință.
Depozitare și eliminare

Eliminați deșeurile în conformitate cu normele, orientările și reglementările locale.
Informații diverse
Raportați orice incident grav producătorului și autorității competente.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozitný tmel **SK**

Popis výrobku
Kompozitný tmel PermaSeal™ je svetlom tuhnúca, neplnená živica na báze metakrylátu navrhnutá na vytvrdenie vo veľmi tenkom filme a s jednou z najtenších známych vrstiev inhibujúcich kyslík. Používa sa na utesnenie nových alebo existujúcich kompozitných alebo dočasných náhrad.
Pred použitím akéhokoľvek výrobku si pozorne prečítajte všetky pokyny a informácie uvedené na karte bezpečnostných údajov.
Formy aplikovania
- 1,2 ml aplikačná injekčná striekačka
- Aplikačná kanyla:
  - Kanyla Black Micro™ FX™

Indikácie na použitie/Určený účel
Tmel PermaSeal preniká a utesňuje trhliny a pórovitosť povrchu v kompozitných náhradách. Povrchová úprava a leštenie kompozitu vytvára mikroskopické defekty na povrchu, čo má za následok zrýchlený úbytok kompozitu, klinicky interpretovaný ako opotrebovanie. Tesniaci tmel PermaSeal, nanášaný počas rekonštrukcie a každoročne, môže zlepšiť okrajovú integritu kompozitných výplní vyplnením mikroskopických trhlín v kompozitných povrchoch.
Kontraindikácie
- Nepoužívať u pacientov so známou citlivosťou na akryláty alebo iné živice. Ak sa vyskytne alergická reakcia, dermatitída alebo vyrážka, požiadajte pacienta, aby sa poradil so svojím lekárom.
- Informácie pre pacientov s alergiou nájdete v dokumente o alergénoch pre výrobok, ktoré sú k dispozícii na www.ultradent.com. Ak sa objaví alergická reakcia, opláchnite exponované miesto dôkladne vodou a odporučte pacientovi konzultáciu s jeho lekárom.

Varovania a bezpečnostné opatrenia
- Živice môžu spôsobiť zvýšenú citlivosť.
- Dávajte pozor, aby ste nespojili susedné náhrady.
- Pred použitím tmelu PermaSeal nezabudnite zaistiť adekvátnu izoláciu. Pre optimálne spojenie živice je nevyhnutné čisté a suché pole.
- Na vysušenie po leptaní použite vzduch bez obsahu oleja a vlhkosti.
- Kanyly sú len na jedno použitie.
- Používajte iba odporúčané kanyly.

Pokyny pre postup
Príprava
1) Odstráňte uzáver Luer lock zo striekačky.
2) Na striekačku nasaďte odporúčanú aplikačnú kanylu.
3) Pred intraorálnym vytlačením overte prietok, farbu a konzistenciu. Ak pocítite odpor, vymeňte kanylu a skúste to znova.
4) Izolujte zub alebo tmelené zuby.

Použitie - Nové rekonštrukcie
1) Kontúrujte kompozitnú náhradu, preveďte povrchovú úpravu a leštenie na požadovanú textúru povrchu. Podľa potreby upravte oklúziu.
2) Vyčistite výplň a odstráňte indikujúce stredné značky. Všetky kompozitné povrchy, ktoré sa majú utesniť a susedné povrchy zubov leptajte 5 sekúnd 35 % kyselinou fosforečnou, potom opláchnite a dôkladne osušte.
3) Na povrch kompozitu a priľahlej skloviny umiestnite tenkú vrstvu tmelu PermaSeal.
4) Jemne ofúknite vzduchom. Vytvrdzujte tmel PermaSeal 10 sekúnd.
5) Vyhodnoťte oklúziu a v prípade potreby ju upravte.

Použitie - skoršie umiestnené náhrady
1) Dôkladne očistite povrchy a okraje, ktoré sa budú tmeliť, čistiacou suspenziou Consepsis™ Scrub, alebo mikroleptadlom, prípadne osviežte frézou a dôkladne opláchnite.
2) Sklovinu, bezprostredne susediacu s náhradou a všetky prístupné kompozitné povrchy, leptajte 35 % kyselinou fosforečnou po dobu 15 sekúnd. V prípade, že prvý krok nie je vykonaný, leptajte sklovinu 30 sekúnd.
3) Na utesnenie vykonajte kroky 3 až 5 v časti Nové rekonštrukcie.

Spracovanie
Aby ste predišli kros-kontaminácii, utrite striekačku z dezinfekčným prostriedkom strednej úrovne medzi použitiami a používajte jednorazový ochranný návlek. Ak sa nepoužíva ochranné návlek, injekčná striekačka má byť použitá ako jednorazová.
Skladovanie a likvidácia
Odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi, smernicami a nariadeniami.
Rôzne informácie
Výrobcovi a príslušnému orgánu nahláste každú vážnu udalosť.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozitno tesnilo **SL**

Opis izdelka
Kompozitno tesnilo PermaSeal™ je svetlobno polimerizirana, nezapolnjena smola na osnovi metakrilata, zasnovana za strjevanje v zelo tankem sloju in z eno najtanjših znanih plasti za preprečevanje vdora kisika. Uporabite za tesnjenje novih ali obstoječih kompozitnih ali začasnih restavracij.
Za vse opisane izdelke pred uporabo natančno preberite in se seznanite z vsemi navodili in informacijami iz varnostnega lista.
Oblika(e) dobave
- 1,2 ml dozirna brizga
- Konica za dovajanje:
  - Črna konica Micro™ FX™

Indikacije za uporabo/predvideni namen
Tesnilo PermaSeal prodre in zatesni razpoke in površinsko poroznost v kompozitnih restavracijah. Dokončanje in poliranje kompozita razvije mikroskopske napake na površini, kar povzroči pospešeno izgubo kompozita, ki se klinično razlaga kot obraba. Tesnilo PermaSeal, ki se uporablja med nameščanjem obnov in letno, lahko izboljša robno celovitost kompozitnih restavracij z zapolnjevanjem mikroskopskih razpok na kompozitnih površinah.
Kontraindikacije
- Ne uporabljajte pri bolnikih z znano občutljivostjo na akrilate ali druge smole. Če pride do razvoja alergijske reakcije, dermatitisa ali izpuščajev, naj se pacient posvetuje s svojim zdravnikom.
- Pri bolnikih ali uporabnikih, ki imajo težave z alergijo, glejte dokument o alergenih izdelkih, ki je na voljo na spletni strani www.ultradent.com. Če opazite alergijsko reakcijo, izpostavljeno območje temeljito sperite z vodo, bolnik pa se mora o tem posvetovati s svojim zdravnikom.

Opozorila in previdnostni ukrepi
- Smole lahko povzročajo občutljivost.
- Pazite, da sosednjih restavracij ne povežete skupaj.
- Ne pozabite vzpostaviti ustrezne izolacije pred uporabo tesnila PermaSeal. Čisto, suho polje je nujno za optimalno vezanje smole.
- Za sušenje po jedkanju uporabite zrak brez olja in vlage.
- Konice so samo za enkratno uporabo.
- Uporabljajte samo priporočene konice.

Navodila po korakih
Priprava
1) Odstranite pokrovček z nastavkom po Luerju z brizge.
2) Na brizgo pritrdite priporočeno konico za dovajanje.
3) Pred intraoralno uporabo preverite tok, barvo in konsistenco. Če naletite na upor, zamenjajte konico in poskusite znova.
4) Izolirajte zob ali zobe, ki jih zatesnite.

Uporaba - nove restavracije
1) Oblikovanje kompozitnih kontur, zaključna obdelava in poliranje do želene teksture površine. Po potrebi prilagodite okluzijo.
2) Očistite restavracijo in odstranite označbe medija. Vse kompozitne površine, ki jih je treba zapreti, in sosednje zobne površine 5 sekund stisnite s 35% fosforne kisline, nato sperite in temeljito posušite.
3) Na površino kompozita in sosednje sklenine položite tanko plast tesnila PermaSeal.
4) Nežno tanjšajte z zrakom. Strjujte tesnilo PermaSeal 10 sekund.
5) Ocenite okluzijo in jo po potrebi prilagodite.

Uporaba - predhodno nameščene restavracije
1) Površine in robove, ki jih je treba temeljito zatesniti, očistite s čistilno zmesjo Consepsis™, mikro jedkanikom ali osvežite z drgnjenjem in temeljito sperite.
2) Sklenino, ki je tik ob restavraciji in vseh dostopnih kompozitnih površinah, 15 sekund jedkajte s 35% fosforne kisline. V primeru, da prvi korak ni izveden, jedkajte sklenino 30 sekund.
3) Za tesnjenje dokončajte korake 3 do 5 novih restavracij.

Obdelava
Da se izognete navzkrižni kontaminaciji, obrišite brizgo z zmernim razkužilom med uporabo in uporabite rokav za prepreko za enkratno uporabo. Če se ne uporablja zaščitni ovoj, je treba brizgo obravnavati kot pripomoček za enkratno uporabo.
Skladiščenje in odstranjevanje
Odpadke odstranjujte v skladu z lokalnimi pravili, smernicami in predpisi.
Razne informacije
Obvestite proizvajalca in pristojni organ o vsakem resnem incidentu.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Композитный герметик **RU**

Описание продукта
Композитный герметик PermaSeal™ - это светоотверждаемая ненаполненная смола на основе метакрилата, предназначенная для отверждения в виде очень тонкой пленки с одним из самых тонких из известных слоев, ингибирующих кислород. Используется для герметизации новых или существующих композитных или временных реставраций.
Перед использованием внимательно прочитайте и уясните инструкции для всех перечисленных продуктов, а также всю информацию в паспорте безопасности.
Форма поставки
- Шприц для доставки объемом 1,2 мл
- Насадки-дозаторы:
  - Насадка Black Micro ™ FX ™

Показания к применению/назначение
Герметик PermaSeal проникает в трещины и герметизирует их и пористость поверхностного слоя в композитных реставрациях. Обработка и полировка композита приводит к появлению микроскопических дефектов на поверхности, что приводит к ускоренной потере композита, что клинически интерпретируется как износ. Герметик PermaSeal, применяемый во время установки реставрации и ежегодно, может улучшить краевую целостность композитных реставраций за счет заполнения микроскопических трещин на композитных поверхностях.
Противопоказания
- Не используйте препараты для лечения пациентов с известной повышенной чувствительностью к акрилатам и другим смолам. При развитии аллергической реакции, дерматита или сыпи обратитесь к врачу.
- Для пациентов или пользователей, имеющих проблемы с аллергией, см. документ о присутствующих в продукте аллергенах, доступный на веб-сайте www.ultradent.com. При возникновении аллергической реакции тщательно промойте область вмешательства водой и попросите пациента проконсультироваться с его лечащим врачом.

Особые указания и меры предосторожности
- Смолы могут повышать чувствительность.
- Следите за тем, чтобы не склеивать соседние реставрации.
- Не забудьте обеспечить надлежащую изоляцию перед использованием герметика PermaSeal. Чистое и сухое поле является обязательным условием для оптимального связывания смолы.
- Для сушки после травления используйте воздух, не содержащий масла и влаги.
- Насадки предназначены только для одноразового использования.
- Используйте только рекомендованные насадки.

Пошаговые инструкции
Подготовка
1) Снимите люэровский наконечник со шприца.
2) Прикрепите рекомендуемый наконечник для доставки к шприцу.
3) Перед внутриротовым использованием проверьте текучесть, цвет и консистенцию. Если чувствуется сопротивление, замените наконечник и попробуйте снова.
4) Изолируйте герметизируемый зуб или зубы.

Использование - Новые реставрации
1) Контурная композитная реставрация, финишная обработка и полировка до желаемой текстуры поверхности. При необходимости отрегулируйте окклюзию.
2) Очистите реставрацию и удалите следы индикаторной среды. Протравите все герметизируемые композитные поверхности и прилегающие поверхности зубов в течение 5 секунд с помощью 35%-ной фосфорной кислоты, затем промойте и тщательно высушите.
3) Нанесите тонкий слой герметика PermaSeal на поверхность композита и прилегающую эмаль. Осторожно источите воздухом. Отвердите герметик PermaSeal в течение 10 секунд.
4) Оцените прикус и при необходимости откорректируйте.

Использование - ранее установленные реставрации
1) Тщательно очистите поверхности и края, которые будут герметизироваться, суспензией Consepsis ™ Scrub, аппаратом для микропротравки или освежите бором, и тщательно промойте.
2) Протравите эмаль, непосредственно прилегающую к реставрации, и все доступные композитные поверхности 35%-ной фосфорной кислотой в течение 15 секунд. Если этот шаг не выполнен, протравите эмаль в течение 30 секунд.
3) Выполните шаги с 3 по 5 раздела «Новые реставрации» для герметизации.

Надлежащее обращение
Во избежание перекрестного загрязнения протирайте шприц между применениями дезинфицирующим средством средней активности и используйте одноразовые защитные чехлы. Если защитные чехлы не используются, шприцы следует рассматривать как одноразовые.
Хранение и утилизация
Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, инструкциями и нормами.
Прочая информация
Сообщите о любых серьезных инцидентах производителю и компетентному органу.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
السدادة المركبة **AR**

وصف المنتج
السدادة المركبة PermaSeal ™ عبارة عن راتينج غير مملوء معالج بالضوء قائم على مادة الميثاكريليت مصمم للعلاج في غشاء رقيق جدًا باستخدام واحدة من أدق طبقات تثبيط الأكسجين المعروفة. ويُستخدم لإغلاق ترميمات المركب أو التعويض المؤقت للسن جديدة أو الحالي.

بالنسبة لجميع المنتجات المذكورة، يُرجى قراءة وفهم جميع التعليمات والمعلومات الواردة في صحيفة بيانات السلامة بعناية قبل الاستخدام.
نموذج (نماذج) التسليم
- محقنة توصيل 1.2 مل
- أنبوب التوصيل:
  - Black Micro ™ FX ™بوبنأ

دوشنملا ضرغلا /لامعتسالا يعاود
تخترق سدادة PermaSeal الشقوق ومسامية السطح وتقوم بسدها من خلال عمليات ترميم الأسنان المركبة. يؤدي تركيب وتلميع الأسنان المركبة إلى ظهور عيوب مجهرية في سطحها، مما يؤدي إلى تسريع فقدان الأسنان المركبة، ويتم تفسيره سريريًا على أنه تآكل. يمكن أن يحسن الختام السني PermaSeal، الذي يُستخدم أثناء وضع الترميم بصفة سنوية، سلامة ترميم الأسنان المركبة عن طريق ملء الشقوق الدقيقة جدًا في أسطح الأسنان المركبة.
موانع الاستعمال
- لا تستخدم على المرضى الذين يعانون من حساسية معروفة للأكريلات أو راتنجات أخرى. وإذا ازداد رد الفعل التحسسي أو التهاب الجلد أو الطفح الجلدي، فاطلب من المريض استشارة الطبيب.
- بالنسبة للمرضى أو المستخدمين الذين يعانون من الحساسية، يُرجى الاطلاع على الوثيقة المتعلقة بالحساسية تجاه المنتج على www.ultradent.com. وإذا لوحظ وجود رد فعل تحسسي، فعليك شطف المنطقة المكشوفة بأكملها بالماء وتوجيه المريض لاستشارة الطبيب.

[أدخل اسم البلد / المنطقة] (تعليمات الاستخدام فقط)
- [أضف موانع الاستعمال هنا.]

التحذيرات والاحتياطات
- يمكن أن تكون الراتنجات مادة محسسة.
- احرص على عدم ربط عمليات الترميم المجاورة معًا.
- تذكر وضع عازل كافٍ قبل استخدام سدادة PermaSeal. تعد نظافة منطقة الأسنان وجفافها أمرًا ضروريًا للربط الأمثل للراتينج.
- استخدم هواء خاليًا من الزيت والرطوبة للتجفيف بعد الحفر.
- تستخدم الأنابيب لمرة واحدة فقط.
- يُرجى استخدام الأنابيب الموصى بها فقط.

تعليمات خطوة بخطوة
التحضير
1) نزع غطاء صمام ليور من المحقنة.
2) إرفاق أنبوب التوصيل الموصى به في المحقنة.
3) التحقق من التدفق واللون والاتساق قبل وضعها داخل الفم. استبدال الطرف والمحاولة مرة أخرى في حالة الشعور بالمقاومة.
4) عزل السن أو الأسنان التي يتم سد الشقوق فيها.

الاستخدام - ترميمات جديدة
1) تحديد عملية ترميم الأسنان المركبة وتركيبها وتلميعها على نسيج السطح المطلوب. ضبط الإطباق السني حسب الحاجة.
2) تنظيف الحشو وإزالة العلامات المتوسطة الظاهرة. حفر كل أسطح الأسنان المركبة المراد غلقها وأسطح الأسنان المجاورة لمدة 5 ثوانٍ بحمض الفوسفوريك بنسبة 35٪، ثم شطفها وتجفيفها جيدًا.
3) وضع طبقة رقيقة من سدادة PermaSeal على سطح مينا الأسنان المركبة والمجاورة.
4) ضخ الهواء برفق. المعالجة بسدادة PermaSeal لمدة 10 ثوانٍ.
5) تقييم الإطباق السني وضبطه إذا لزم الأمر.

الاستخدام - الحشوات التي تم وضعها مسبقًا
1) تنظيف الأسطح والحواف لسد أي فجوات فيها تمامًا باستخدام ملاط Consepsis ™ Scrub، وهي أداة حفر دقيقة، أو تنظيفها باستخدام مثقاب، ثم شطفها جيدًا.
2) حفر المينا المجاورة مباشرة للحشو وكل أسطح الأسنان المركبة التي يمكن الوصول إليها باستخدام حمض الفوسفوريك بنسبة 35٪ لمدة 15 ثانية. في حالة عدم الانتهاء من الخطوة الأولى، قم بحفر المينا لمدة 30 ثانية.
3) استكمال الخطوات من 3 إلى 5 من الترميمات الجديدة لعمليات الحشو.

المعالجة
تجنب التلوث الخلطي، وامسح المحقنة باستخدام مطهر متوسط المستوى بعد كل استخدام واستخدم الحافظات لمرة واحدة فقط. وإذا لم تستخدم الحافظات، فيجب استخدام المحقنة لمرة واحدة فقط.
تخلص من النفايات وفقًا للقواعد والإرشادات **واللوائح المحلية.**
يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
복합 밀봉제 **KO**

제품 설명
PermaSeal™ 복합 밀봉제는 아주 얇은 필름과 현재 알려진 산소 억제층 중 가장 얇은 산소 억제층 중 하나로 경화되도록 설계된 광중합형 비충전 메타크릴레이트 기반의 레진입니다. 새로운 복합재나 기존의 복합재 또는 임시 수복물을 밀봉하는 데 사용하십시오.

설명한 모든 제품을 사용하기에 앞서 모든 지침 및 SDS 정보를 신중하게 읽고 숙지하시기 바랍니다.
전달 형태
- 1.2ml 전달 주사기
- 전달 팁:
  - Black Micro™ FX™ 팁

사용 방법/용도
PermaSeal 밀봉제는 복합 수복물의 균열과 표면 다공성에 침투되어 밀봉합니다. 복합재의 마감 및 연마로 인해 표면에 미세한 결함이 발생하여 임상적으로 마모로 해석되는 복합재의 손실이 가속화됩니다. 수복물을 배치하는 동안 그리고 매년 적용되는 PermaSeal 밀봉제는 복합재 표면의 미세한 균열을 메움으로써 복합재 수복물의 변연 무결성을 향상시킬 수 있습니다.
금기 사항
- 아크릴산염이나 그 외 레진 관련 민감성이 확인된 환자에게는 사용하지 마십시오. 알레르기 반응, 피부염 또는 발진이 발생한 경우, 환자가 의사의 진료를 받을 수 있도록 조치하십시오.
- 알레르기가 우려되는 환자나 사용자의 경우, www.ultradent.com에서 해당 제품의 알레르기 유발 물질에 관한 정보를 참고하십시오. 알레르기 반응이 관찰되면, 노출된 부위를 물로 철저히 헹군 다음 해당 환자가 의사의 진료를 받을 수 있도록 조치하십시오.

경고 및 주의 사항
- 레진은 민감 반응을 유발할 수 있습니다.
- 인접한 수복물을 함께 접착하지 않도록 주의하십시오.
- PermaSeal 밀봉제를 사용하기 전에 적절한 격리를 설정하는 것을 잊지 마십시오. 최적의 레진 접착을 위해 깨끗하고 건조한 현장이 필수적입니다.
- 에칭 후 건조를 위해 기름과 습기가 없는 공기를 사용하십시오.
- 팁은 일회용입니다.
- 권장되는 팁만 사용하십시오.

단계별 지침
지대치
1) 주사기에서 루어락(Luer Lock) 캡을 제거하십시오.
2) 권장 전달 팁을 주사기에 부착하십시오.
3) 구강 내로 짜내기 전에 흐름, 색상, 농도를 확인하십시오. 저항이 느껴지면, 팁을 교체하고 다시 시도하십시오.
4) 밀봉되는 치아를 격리하십시오.

사용법 - 새로운 수복물
1) 원하는 표면 질감까지 윤곽 복합재 수복물의 마감 및 연마. 필요시 교합을 조정하십시오.
2) 수복물을 세정하고 표시된 미디엄 마크를 제거하십시오. 모든 복합재 표면과 인접한 치아 표면을 35% 인산염으로 5초간 에칭한 후 헹군 다음 완전히 건조하십시오.
3) 복합재와 인접한 법랑질의 표면에 PermaSeal 밀봉제의 얇은 층을 놓으십시오.
4) 부드럽게 공기를 줄이십시오. PermaSeal 밀봉제를 10초 동안 경화시키십시오.
5) 교합을 평가한 후, 필요시 교합을 조정하십시오.

사용법 - 이전에 배치된 수복물
1) Consepsis™ Scrub 슬러리, 마이크로 에칭기로 완전히 밀봉할 표면과 여백을 세정하거나 버(bur)로 세척하고 완전히 헹구십시오.
2) 수복물 바로 옆에 있는 법랑질과 이용 가능한 모든 복합재 표면을 35% 인산염으로 15초 동안 에칭하십시오. 1단계가 완료되지 않은 경우, 법랑질을 30초간 에칭하십시오.
3) 밀봉용 새로운 수복물의 3~5 단계를 완료하십시오.

프로세싱
교차 오염을 방지하려면, 사용 사이에 중간 수준의 소독제로 주사기를 닦고 일회용 배리어 슬리브를 사용하십시오. 배리어 슬리브를 사용하지 않으면, 일회용 주사기를 사용해야 합니다.
보관 및 폐기
현지 규정, 지침, 규제에 따라 폐기하십시오.
기타 정보
심각한 사고 발생 시 제조업체와 관할 기관에 신고하십시오.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
复合密封剂 **ZH**

产品描述
PermaSeal™ 复合密封剂是一种光固化、未填充的甲基丙烯酸酯基树脂，设计用于在非常薄的薄膜中固化，并具有已知的最薄的氧气抑制层之一。用于密封新的或现有的复合或临时修复体。

对于所描述的产品，使用前请仔细阅读并理解所有说明和 SDS 信息。
输送形式
- 1.2 毫升输送注射器
- 注射针头：
  - Black Micro™ FX™ 尖端

适用症/预期目的
PermaSeal 密封剂可渗透并密封复合修复体中的裂缝和表面孔隙。复合材料的精加工和抛光会在表面产生微观缺陷，导致复合材料加速损失，临床上解释为磨损。PermaSeal 密封剂在修复体放置期间和每年使用一次，可以通过填充复合材料表面的微观裂缝来改善复合材料修复体的边缘完整性。
禁忌症
- 切勿用于已知对丙烯酸酯或其他树脂过敏的患者。如果出现过敏反应、皮炎或皮疹，请让患者就医。
- 对于有过敏顾虑的患者或用户，请参见 www.ultradent.com 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应，请用水彻底冲洗暴露区域并让患者就医。

警告和注意事项
- 树脂可导致过敏。
- 注意不要将相邻的修复体粘合在一起。
- 请记住在使用 PermaSeal 密封剂之前建立足够的隔离。清洁、干燥的场地对于最佳树脂粘合必不可少。
- 蚀刻后使用无油、无水分的空气进行干燥。
- 针头仅供一次性使用。
- 只准使用推荐针头。

分步说明
准备
1) 从注射器上取下鲁尔锁帽。
2) 将推荐的输送尖端连接到注射器上。
3) 在口内表达之前验证流量、颜色和一致性。如果遇到阻力，请更换喷嘴并重试。
4) 隔离牙齿或被密封的牙齿。

使用 - 新修复
1) 轮廓复合修复、精加工和抛光至所需的表面纹理。根据需要调整遮挡。
2) 清洁修复体并去除指示介质标记。用 35% 的磷酸将所有要密封的复合材料表面和相邻的牙齿表面蚀刻 5 秒钟，然后彻底冲洗并干燥。
3) 将一层薄薄的 PermaSeal 密封剂放在复合材料和相邻的搪瓷表面。
4) 轻轻地空气稀薄。固化 PermaSeal 密封剂 10 秒。
5) 评估咬合情况并在必要时进行调整。

使用 - 先前放置的修复体
1) 使用 Consepsis™ Scrub 浆液、微蚀刻剂清洁要彻底密封的表面和边缘，或用车针清新，然后彻底冲洗。
2) 用 35% 的磷酸蚀刻紧邻修复体和所有可触及复合材料表面的牙釉质 15 秒。如果没有完成第一步，请蚀刻珐琅 30 秒。
3) 完成新修复的步骤 3 到 5 以进行密封。

处理
为避免交叉污染，请在使用间隔用中级消毒剂擦拭注射器，并且使用一次性屏障套。如果不使用屏障套，则应将注射器视为一次性使用。
储存和处置
根据当地规则、准则和法规处置废弃物。
其他信息
向制造商和主管部门报告任何严重事故。
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
複合シーラー **JA**

製品説明
PermaSeal™複合シーラーは、光硬化した未充填のメタクリレートベースの樹脂で、非常に薄いフィルムで硬化するように設計されており、既知の最も薄い酸素抑制層の1つを備えています。新規または既存のコンポジットまたは暫定修復物をシールするために使用します。

記載されているあらゆる製品について、ご使用前に手引きとSDS情報をすべてしっかりと読み、理解してください。
提供形態
- デリバリーシリンジ1.2ml
- デリバリーチップ：
  - BlackMicro™FX™チップ

使用方法/用途
PermaSealシーラーは、コンポジット修復物の亀裂や表面の多孔性を貫通してシールします。コンポジットの仕上げと研磨は、表面に微視的な欠陥を生じさせ、その結果、コンポジットの損失が加速し、臨床的には摩耗と解釈されます。PermaSealシーラントは、修復中に毎年塗布され、コンポジット表面の微細な亀裂を埋めることにより、コンポジット修復物の完全性限界を向上させることができます。
禁忌・禁止
- アクリレートやその他の樹脂に過敏症がある患者には使用しないでください。アレルギー反応、皮膚炎、または発疹が発生した場合は、医師に相談するよう患者に指示してください。
- 患者または使用者にアレルギー疾患がある場合 WWW.ultradent.comで入手可能な製品のアレルゲンに関する説明書をご参照ください。アレルギー反応が観察された場合は、接触した部分を水でよくすすぎ、医師に相談するよう患者に指示してください。

警告および注意事項
- 樹脂は感作性があります。
- 隣接する修復物を結合しないように注意してください。
- PermaSealシーラーを使用する前に、適切な隔離を確立することを忘れないでください。最適な樹脂ボンディングには、治療個所を清潔にし乾燥させることが不可欠です。
- エッチング後の乾燥には、オイルフリー、水分フリーの空気を使用してください。
- シリンジチップは一度使用した後は廃棄してください。
- 推奨チップのみご使用ください。

各段階の手順
準備
1) シリンジのルアーロックキャップを外してください。
2) 推奨されるデリバリーチップをシリンジに取り付けます。
3) 口腔内に塗布する前に、流れ、色、一貫性を確認してください。抵抗感がある場合は、チップを交換して再試行してください。
4) シールされている1つまたは複数の歯を分離します。

使用-新しい修復
1) コンポジット樹脂の修復、仕上げ、研磨を希望の表面肌に仕上げます。必要に応じて咬合を調整します。
2) 修復物をきれいにし、中程度のマーキングを示すものを取り除きます。密封するすべての複合表面と隣接する歯の表面を35%リン酸で5秒間エッチングしてから、すすぎ、完全に乾燥させます。
3) コンポジットおよび隣接するエナメルの表面にPermaSealシーラーの薄層を配置します。
4) やさしく空気を吹きかけ薄くします。PermaSealシーラーを10秒間硬化させます。
5) 咬合を評価し、必要に応じて調整します。

使用-以前の修復
1) Consepsis™スクラブスラリー、マイクロエッチャーで完全に密封する表面と縁をきれいにするか、バーで新鮮面を出して、完全にすすぎます。
2) 修復物のすぐ隣のエナメル質とアクセス可能なすべてのコンポジット表面を35%リン酸で15秒間エッチングします。ステップ1が完了していない場合は、エナメルを30秒間エッチングします。
3) シーリングのための新しい修復のステップ3から5を完了します。

処理
交差汚染を避けるため、使用後は中程度の消毒剤でシリンジを拭き、使い捨てのバリアスリーブを使用してください。バリアスリーブを使用しない場合、シリンジは使い捨てとして扱う必要があります。
保管と廃棄
使用地の規則、ガイドライン、規制に従って廃棄物を処分してください。
その他の情報
重大な問題が発生した場合は、製造元および所管官庁に報告してください。
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
วัสดุอุดฟัน **TH**

รายละเอียดผลิตภัณฑ์
วัสดุอุดฟันวัสดุอุดฟัน PermaSeal™ เป็นเรซินที่มีเมทาคริเลตที่รักษาด้วยแสงและไม่มีสารเติมแต่ง ซึ่งได้รับการออกแบบมาเพื่อรักษาโดยเป็นฟิล์มบาง ๆ และด้วยชั้นการยับยั้งออกซิเจนที่บางที่สุดชั้นหนึ่งที่ทราบกันดี ใช้เพื่ออุดวัสดุใหม่หรือที่มีอยู่หรือที่เป็นการอุดฟันแบบชั่วคราววัสดุอุดฟัน

สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่อธิบาย โปรดอ่านและทำความเข้าใจกับคำแนะนำและข้อมูล SDS ทั้งหมดก่อนการใช้งาน
แบบฟอร์มการจัดส่งสินค้า
- กระบอกฉีดยาขนาด 1.2 มล.
- ปลายกระบอกฉีด:
  - หัวฉีBlack Micro™ FX™

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้
วัสดุอุดฟัน PermaSeal แทรกซึมและผนึกรอยแตกและความพรุนของพื้นผิวในวัสดุอุดฟัน การตกแต่งและการขัดเงาคอมโพสิตทำให้เกิดข้อบกพร่องในระดับจุลทรรศน์ในพื้นผิว ส่งผลให้สูญเสียคอมโพสิตไปอย่างรวดเร็ว ซึ่งตีความทางการแพทย์ว่าเป็นการสึกหรอ วัสดุเคลือบหลุมร่องฟัน PermaSeal ที่ใช้ระหว่างการอุดฟันและที่ใช้เป็นประจำทุกปี สามารถเพิ่มความสมบูรณ์ของส่วนขอบของวัสดุอุดฟันโดยการอุดรอยแตกขนาดเล็กระดับจุลภาคในพื้นผิวคอมโพสิต
ข้อห้าม
- ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่มีความไวต่ออะคริเลตหรือเรซินชนิดอื่น ๆ หากเกิดอาการแพ้ ผิวหนังอักเสบ หรือมีผื่นขึ้น ให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์
- สำหรับผู้ป่วยหรือผู้ใช้ที่มีความกังวลเรื่องอาการแพ้ โปรดดูเอกสารเกี่ยวกับสารก่อภูมิแพ้ของผลิตภัณฑ์ที่ www.ultradent.com หากมีอาการแพ้ ล้างบริเวณที่สัมผัสด้วยน้ำให้ทั่ว และให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์

คำเตือนและข้อควรระวัง
- เรซินสามารถทำให้ไวแสงได้
- ระวังอย่าให้การอุดฟันที่อยู่ใกล้กัน เชื่อมติดกัน
- อย่าลืม กำหนดระยะห่างที่พอเพียงก่อนใช้เครื่องปิดผนึกวัสดุอุดฟัน PermaSeal เบ้าฟันสะอาดและแห้งเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการยึดติดของเรซินที่เหมาะสมที่สุด
- ใช้ลมที่ปราศจากน้ำมันและความชื้นเพื่อทำให้แห้งหลังจากการกัดด้วยกรด
- ปลายสามารถใช้ได้ครั้งเดียวเท่านั้น
- ใช้ปลายที่แนะนำเท่านั้น

คำแนะนำทีละขั้นตอน
การจัดเตรียม
1) นำฝาล็อคออกจากหลอดฉีด
2) ติดเข็มฉีดยาที่แนะนำเข้ากับกระบอกฉีดยา
3) ตรวจสอบการไหล สี และความสม่ำเสมอก่อนที่จะแสดงออกภายในช่องปาก หากมีการต้าน ให้เปลี่ยนหัวฉีดแล้วลองอีกครั้ง
4) แยกฟันหรือฟันที่ปิดสนิท

ใช้ – การอุดฟันแบบใหม่
1) วัสดุอุดฟันส่วนปองสุดของฟัน การตกแต่งและการขัดเงาเพื่อให้ได้พื้นผิวที่ต้องการ ปรับการบดเคี้ยวตามต้องการ
2) ทำความสะอาดฟันที่อุดและลบเครื่องหมายที่ระบุวัสดุ กัดพื้นผิวคอมโพสิตทั้งหมดที่จะอุดและพื้นผิวฟันที่อยู่ติดกันเป็นเวลา 5 วินาทีด้วยกรดฟอสฟอริก 35% จากนั้นล้างออกและเช็ดให้แห้ง
3) วางวัสดุอุดฟัน PermaSeal บาง ๆ บนพื้นผิวของคอมโพสิตและเคลือบฟันที่อยู่ติดกัน
4) เป่าลมเบา ๆ บ่มวัสดุอุดฟัน PermaSeal เป็นเวลา 10 วินาที
5) ประเมินการบดเคี้ยวและปรับหากจำเป็น

การใช้ - การอุดฟันที่มีก่อนหน้านี้
1) ทำความสะอาดพื้นผิวและขอบที่จะอุดอย่างทั่วถึงด้วยสารขัดผิว Consepsis™ เครื่องกัดขนาดเล็ก และล้างออกให้สะอาด
2) กัดเคลือบฟันที่อยู่ติดกับฟันที่อุดทันทีและพื้นผิวคอมโพสิตที่เข้าถึงได้ทั้งหมดด้วยกรดฟอสฟอริก 35% เป็นเวลา 15 วินาที ในกรณีที่ไม่ทำขั้นตอนที่หนึ่ง ให้กัดเคลือบฟันเป็นเวลา 30 วินาที
3) ทำตามขั้นตอนที่ 3 ถึง 5 สำหรับฟันที่จะอุดใหม่

การประมวลผล
เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ให้เช็ดกระบอกฉีดยาด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อระดับกลางระหว่างการใช้งานและใช้ปลอกหุ้มแบบใช้แล้วทิ้ง หากไม่ได้ใช้ปลอกหุ้มควรใช้กระบอกฉีดยาแบบใช้ครั้งเดียว
การจัดเก็บและการกำจัด
กำจัดขยะตามกฎระเบียบ แนวทางและข้อกำหนดของท้องถิ่น
ข้อมูลเบ็ดเตล็ด
รายงานเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่รับผิดชอบ
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

PermaSeal™
Kompozit Örtücü **TR**

Ürün Açıklaması
PermaSeal™ kompozit örtücü, çok ince bir filmde ve bilinen en ince oksijen inhibisyon katmanlarından biriyle Polimerize olmak üzere tasarlanmış, ışıkla sertleşen, dolgusuz metakrilat bazlı bir rezindir. Yeni veya mevcut kompozit veya geçici restorasyonları örtmek için kullanın.
Açıklanan tüm ürünler için kullanmadan önce tüm talimatları ve SDS bilgilerini dikkatlice okuyun ve anlayın.
Uygulama Şekli (şekilleri)
- 1.2 ml uygulama şırıngası
- Uygulama ucu:
  - Black Micro™ FX™ uç

Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı
PermaSeal örtücü, kompozit restorasyonlarda çatlaklara ve yüzey gözeneklerine nüfuz eder ve bunları kapatır. Kompozitin cilalanması ve parlatılması, yüzeyde mikroskobik kusurlar oluşturarak, klinik olarak aşınma olarak yorumlanan kompozit kaybının hızlanmasına neden olur. Restorasyon yerleştirme sırasında ve yıllık olarak uygulanan PermaSeal örtücü, kompozit yüzeylerdeki mikroskobik çatlakları doldurarak kompozit restorasyonların marjinal bütünlüğünü iyileştirebilir.
Kontrendikasyonlar
- Akrilat veya diğer rezinlere karşı hassasiyeti olduğu bilinen hastalarda kullanmayın. Alerjik reaksiyon, dermatit veya döküntü meydana gelirse, hastaya doktoruna danışması gerektiğini belirtin.
- Alerji sorunları olan hastalar veya kullanıcılar için www.ultradent.com adresinde bulunan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon görülürse maruz kalan bölgeyi suyla iyice yıkayın ve hastaya doktora başvurmasını söyleyin.

Uyarılar ve Önlemler
- Rezinler duyarlılık oluşturabilir.
- Bitişik restorasyonları birbirine yapıştırmamaya dikkat edin.
- PermaSeal örtücüyü kullanmadan önce yeterli izolasyon sağlamayı unutmayın. En uygun rezin bağlaması için temiz, kuru bir alan zorunludur.
- Aşındırmadan sonra kurutmak için yağsız, nemsiz hava kullanın.
- Uçlar sadece tek kullanımlıktır.
- Yalnızca önerilen uçları kullanın.

Adım Adım Talimatlar
Hazırlık
1) Luer lock kapağı şırıngadan çıkarın.
2) Önerilen dağıtım ucunu şırıngaya takın.
3) Ağız içine uygulamadan önce akıp akmadığını, rengini ve sabitliğini kontrol edin. Dirençle karşılaşırsa, ucu değiştirin ve tekrar deneyin.
4) Örtülen diş veya dişleri izole edin.

Kullanım - Yeni Restorasyonlar
1) İstenilen yüzey dokusuna kontur kompozit restorasyon, cilalama ve parlatma. Oklüzyonu gerektiği gibi ayarlayın.
2) Restorasyonu temizleyin ve gösterge ortam işaretlerini kaldırın. Örtülecek tüm kompozit yüzeyleri ve bitişik diş yüzeylerini 5 saniye %35 fosforik asitle asitleyin, ardından durulayın ve iyice kurulayın.
3) Kompozit ve bitişik mine yüzeyine ince bir PermaSeal örtücü katmanı yerleştirin.
4) Hafifçe havalandırın. PermaSeal örtücüyü 10 saniye ışıkla polimerize edin.
5) Oklüzyonu değerlendirin ve gerekirse ayarlayın.

Kullanım - Daha Önce Yerleştirilmiş Restorasyonlar
1) Örtülecek yüzeyleri ve marjinleri Consepsis™ Scrub pat, mikro aşındırıcı ile iyice temizleyin veya bir frezle tazeleyin ve iyice durulayın.
2) Restorasyonun hemen bitişiğindeki mineyi ve erişilebilir tüm kompozit yüzeyleri 15 saniye boyunca %35 fosforik asitle asitleyin. Birinci adımın yapılmaması durumunda mineyi 30 saniye boyunca Asitleyin.
3) Örtme için Yeni Restorasyonların 3 ile 5 arasındaki adımlarını tamamlayın.

İşlemden Geçirme
Çapraz kontaminasyonu önlemek için her kullanımdan sonra şırıngayı orta düzeyli bir dezenfektan ile dezenfekte edip silin ve tek kullanımlık bariyer kılıfı kullanın. Bariyer kılıfı kullanılmıyorsa, şırınga tek sefer kullanılıp atılmalıdır.
Saklama ve İmha
Atıkları yerel kurallara, yönergelere ve düzenlemelere göre imha edin.
Çeşitli Bilgiler
Ciddi herhangi bir olay olması durumunda üreticiye ve yetkili makama bildirin.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

Rx Only

EN - For professional use only
DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt
FR - Pour usage professionnel seulement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Solo per uso professionale
ES - Solo para uso profesional
PT - Apenas para utilização profissional
SV - Endast för professionell användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο
CS - Pouze pro odborné použití.
BG - Само за професионално ползване
HR - Samo za profesionalnu uporabu
ET - Ainult professionaalseks kasutuseks
HU - Kizárólag professzionális felhasználásra
GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin
LV - Tikai profesionālai lietošanai
LT - Tik profesionaliam naudojimui
MT - Għall-użu professjonali biss
RO - Numai pentru uz profesional
SK - Len na profesionálne použitie
SL - Samo za profesionalno uporabo
NO - Kun for profesjonell bruk
PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego.
RU - Только для профессионального использования
TR - Sadece profesyonel kullanım için
AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط
TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น
KO - 전문가 전용
ZH - 仅供专业人士使用
JA - 専門家のみが使用できます

MD

EN - Medical Device
DE - Medizinprodukt
FR - Dispositif médical
NL - Medisch instrument
IT - Dispositivo medico
ES - Dispositivo medico
PT - Dispositivo médico
SV - Medicinska naprava
DA - Medicinsk anordning
FI - Lääketieteellinen laite
EL - Ιατροτεχνολογικό προϊόν
CS - Lékařské zařízen
BG - Медицинско изделие
HR - Medicinski uređaj
ET - Meditsiiniseade
HU - Orvostechnikai eszköz
GA - Uirlis leighis
LV - Medicīniskā ierīce
LT - Medicinos prietaisas
MT - Apparat mediku
RO - Dispozitiv medical
SK - Lekársky prístroj
SL - Medicinska naprava
NO - Medisinsk enhet
PL - Wyrób medyczny
RU - Медицинское Изделие
TR - Tıbbi Cihaz
AR - جهاز طبي
TH - อุปกรณ์ทางการแพทย์
KO - 의료 기기
ZH - 医疗器械
JA - 医療機器

EN - Importer
DE - Importeur
FR - Importateur
NL - Importeur
IT - Importatore
ES - Importador
PT - Importador
SV - Importör
DA - Importør
FI - Maahantuoja
EL - Εισαγωγέας
CS - Dovozce
BG - Вносител
HR - Uvoznik
ET - Importija
HU - Importőr
GA - Allmhaireoir
LV - Importētājs
LT - Importuotojas
MT - Importatur
RO - Importator
SK - Dovozca
SL - Uvoznik
NO - Importør
PL - Importer
RU - Импортер
TR - İthalatçı
AR - المستورد
TH - ผู้นำเข้า
KO - 수입자
ZH - 进口商
JA - 輸入業者

PermaSeal™
Composite Sealer

CE 0044

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Manufactured in the USA from globally sourced materials

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

Australian Sponsor:
Ultradent Australia Pty Ltd
16/1 Market St. Sydney, NSW 2000
1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au

ULTRADENT PRODUCTS, INC.
800.552.5512 | ultradent.com
© 2022 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 1010819AR02 020122